大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百四十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

越要求八國政府責美國違反協定

向巴黎國際會議各有關方面提出照會

【路透社香港十七日電】北越外交部向出席有關越南問題的國際會議各方發出一項照會，對美國和南越阮政權破壞巴黎和平協議提出七點批評。照會指責西貢不但未遵守停火協議，而且在空軍支持下多次進犯解放區。

照會力指美國軍事人員一萬多名現仍留在南越，並指出華盛頓把作戰物資輸送到南越，完全違反巴黎協定。北越對於美國有意地拖延掃雷以及其他港口的掃雷行動，表示不滿，並說，北越政府已為美方迅速執行掃雷工作創造了一切有利條件。

照會指出，雖然北越已遣返阮軍俘虜，但是南方數以十萬計的政治犯仍未能和在解放區的家人團聚。

北越又指責西貢政權派大量警察到農村進行綏靖活動，這種活動同戰時沒有什麼不同。

照會又指責美國轟炸機空襲柬埔寨和老撾，破壞兩國的獨立和中立。照會說，「顯然，在過去兩個多月來，美國和西貢政權已違反了和平協定許多的規定，假如這種破壞行動繼續下去，南越和平就不會持久。」照會要求八國——蘇聯、中國、波蘭、匈牙利、加拿大、印尼、英國和法國，譴責華盛頓和西貢政權破壞和平協定的行動。

河內方面，越南通訊社發表聲明，譴責南越阮軍最近在柬埔寨邊境的軍事行動。該通訊社說，這是十分危險的戰爭升級行動。這種行動踐踏巴黎和平協定的主要條款以及關於越南的國際會議的決議。

美巨機濫炸老撾解放區 對柬埔寨轟炸也告升級

美兩黨參議員昨天抨擊美恢復轟炸老撾

【路透社香港十七日電】老撾愛國戰線今天對美國B—五二機昨天轟炸事提出強烈抗議。他們說，這次轟炸對人民生命和財產，造成慘重損失。

愛國戰線的抗議聲明指出，美國B—五二機三架對在川壙以南十五公里的幾條村莊，進行地毯式轟炸。

這裏收聽到巴特寮通訊社發表的聲明說，當時村民正在高高興興地慶祝傳統的新年節日。

該通訊社又說，這次轟炸對老撾人民的生命財產，造成慘重損失。該社報道，一幾分鐘之後，美國飛機又回來襲擊這個地區，趕到現場救護的人也被炸死。」

通訊社說，B—五二機三架，F—四鬼怪機五架和駐在泰國的數目不明的F—一一一戰鬥機，空襲川壙以南三十五公里的他永地區。

【據新華社北京訊】據巴特寮通訊社報道，七三年四月十七日電，正當老撾人民歡度民族新年的時候，四月十一日早晨六時，美國明目張膽地派遣三架B—五二型飛機，對川壙市南面十五公里的各個村莊進行地毯式轟炸，給當地人民的生命和財產造成了許多損失。後來，當人民正在搶救遇難者的時候，美國又派遣噴氣式飛機對這一地區進行轟炸、襲擊，又使一些人遭受傷亡。

【路透社檀香山十六日電】美國駐太平洋軍事司令部在檀香山宣佈，美機今天恢復轟炸老撾。

周總理和朝「勞動新聞」總編輯親切交談（新華社傳真照片）

參加世界賽後 中國乒團離南國

部份球員將訪羅馬尼亞

【新華社薩拉熱窩一九七三年四月十七日電】中國乒乓球代表隊在參加了第三十二屆世界乒乓球錦標賽後，於四月十六日晚和十七日清晨分兩批乘飛機離開薩拉熱窩，途經貝爾格萊德回國。

中國乒乓球代表團的後援單位薩拉熱窩五金電器公司經理普達里奇和該公司職工代表前往機場送行。

中國駐南斯拉夫大使館一等秘書康賓民及使館其他外交官員也到機場送行。

代表團抵貝爾格萊德後，將有部分運動員分頭前往羅馬尼亞和西德等國訪問。

東京航訊

廖承志抵達東京的時候

李捷

應日本各界朋友的邀請，由廖承志率領的中日友好協會訪日代表團，四月十六日下午四時三十一分，乘飛機到達東京。

歡迎委員會委員長西園寺公一等人，在中國大使陳楚陪同下首先登機，歡迎代表團到達。

× ×

廖承志在機門出現了，引起一片掌聲，他在機梯上向歡迎人羣揮手。跟着下機的有副團長楚圖南，黨中央委員李素文（女），曾率乒乓代表團到日本的趙正洪，希望再看到櫻花的謝冰心……

「紅色娘子軍」女主角薛菁華頸上圍着一條紅圍巾。大家雖然穿的都是人民裝，顏色卻不同，圍巾顏色也各異。

由於要求到場歡迎的人太多，歡迎行列的安排，曾使得歡迎委員會大費躊躇。最後經過「嚴選又嚴選」，才發出特製的一百八十枚歡迎佩條，憑佩條到機場內飛機旁迎接。

廖承志等與日本政府代表、各黨各界人士一一握手，經過二十分鐘，才乘車離開機場。

× ×

歡迎行列中，故松村謙三氏的二女小堀治子也在場。她曾陪同松村謙三五度訪華。松村逝世後，中國方面派遣王國權赴日弔唁，她為了答禮，又第六次訪華。她說，「父親在世的時候，時常提到，能在日本迎接廖承志先生訪日。現在，訪日實現了，但是……」她不覺珠淚盈眶。代表團下機後，她與廖夫人經普椿女士長時間擁抱。

× ×

歡迎行列中也有前日本乒協主席後藤鉀二（已故）的女婿後藤淳。他感慨萬分地說：「我真希望不是我到場，而是父親到場。」

× ×

歡迎行列中還有日中文化交流協會理事長中島健藏和夫人中島京子。中島夫人曾陪同中島健藏八次訪華，她說，「廖先生及代表團其他人士，無論在精神方面，人格方面，都使人欽敬。他們訪日期間，我希望學到很多東西。」

× ×

到機場迎接的華僑約一千人，其中包括橫濱山手中華學校學生，大家都手持五星紅旗，一齊高呼「熱烈歡迎」。

× ×

新大谷飯店準備了五十五個房間，新換了地毯，本來飯店還想用掛起與大廈一般高的垂幕，上寫歡迎字樣。後來，暫設在新大谷飯店的中國大使館建議說，希望代表團有一個如在家中的環境。這個垂幕沒有懸出。

× ×

代表團於下午五時二十分到達飯店，大廳也有一百五十人歡迎行列，拍手熱烈歡迎。

× ×

廖承志先與八位副團長、三位副秘書長及三名團員接見日本新聞記者，發表了書面談話，然後由孫平化副團長兼秘書長回答問題。

× ×

廖承志在談話中說：「去年貴國田中首相應周恩來總理的邀請訪問了我國，經過兩國政府領導人的會談，實現了我們兩國關係的正常化，揭開了兩國友好關係史的新篇章。這是我們兩國人民盼望已久的大事，也是我們兩國人民長期共同奮鬥的結果。我願借此機會，代表中日友好協會和訪日代表團全體成員，向一切為中日友好和為實現兩國邦交正常化而做出貢獻的日本各界朋友和各黨派、團體，表示深切的感謝和敬意。

「我們代表團是為增進兩國人民的友誼而來的。我們來探望老朋友，問候新朋友，同時，我們真誠地希望和貴國所有願意同新中國友好的人士廣泛交朋友。

「我們還將通過這次訪問，向勤勞、勇敢的日本人民學習。」

廖承志最後說：「親愛的日本各界朋友們，讓我們更緊緊地攜起手來，為發揚中日兩國政府聯合聲明的精神，為不斷發展兩國的睦鄰友好關係，為兩國人民世世代代友好下去而繼續奮鬥！」

日本首相昨舉行茶會 歡迎中國訪日代表團

廖承志轉達毛主席和周總理的問候

【新華社東京一九七三年四月十七日電】日本首相田中角榮今天上午在首相官邸舉行茶會，歡迎以廖承志為團長的中日友好協會訪日代表團全體成員。田中首相同代表團成員一一握手，並同他們進行了親切友好的談話。

廖承志團長向田中首相轉達了毛主席和周總理的問候，田中首相表示感謝，並請轉達對毛主席和周總理的問好。

廖團長感謝日本政府對代表團訪日所給予的各方面的關照。

廖團長把從北京帶來的日本櫻花樹的新葉送給田中首相看，並說，日本國民送給中國人民的櫻花樹生長很好。田中首相高興地把櫻花樹的新葉收存起來。

廖團長還向田中首相贈送了禮品。

出席茶會的有日本內閣官房長官二階堂進、國會議員木村武雄、外務省亞洲局長吉田健三等。

中日友好協會訪日代表團歡迎委員會負責人西園寺公一、鹽谷一夫，荻原定司也出席了茶會。

中國駐日本大使陳楚也應邀出席了茶會。

【新華社東京一九七三年四月十七日電】中日友好協會訪日代表團團長廖承志，副團長楚圖南、李素文、張香山、于會泳、孫平化和部分團員，四月十七日在東京拜會了日本自由民主黨議員、即將成立的日中友好議員聯盟主持人藤山愛一郎，進行了友好的談話。在談話中，廖承志團長對藤山愛一郎為恢復中日邦交和促進中日友好所作出的貢獻表示敬意。藤山愛一郎表示，今後要為進一步促進日中友好而繼續努力。

「科學」週刊 載第七版

廖承志昨天拜訪日本首相

中日友好協會會長廖承志以及中日友好協會訪日代表團其他成員，昨天（四月十七日）拜訪日本首相田中角榮。（合衆國際社傳真圖片）

金邊外圍續激戰 朗諾軍隊連告急

【路透社華盛頓十七日電】共和黨和民主黨參議員今天抨擊美國對老撾恢復轟炸。與此同時，現在還看不出存在美國停止在柬埔寨的空中活動的希望。

美國B五二機和戰術戰鬥轟炸機昨天轟炸了老撾。

【路透社金邊十七日電】美國已急劇地擴大它在柬埔寨戰爭的任務，進行更多的戰略性轟炸，其次數比兩年前在整個印度支那進行的次數還要多。

夜間震動金邊的[illegible]略轟炸，聲響似[illegible]，同時官方又缺乏統計，因[illegible]一場新空戰比起最近[illegible]的規模要大許多。

[illegible]方人士說，美國的八引擎巨型B—五二轟炸機現在每天出動六十架次，在柬埔寨的[illegible]鄉村進行創紀錄的轟炸。一九七一年B—五二機在柬埔寨出動一個月從二十架次到二百五十架次，現在已到了一千[illegible]百架次。戰術轟炸，當年一個月出動一千四百架次，現在出動六千架次。

美國飛機現在又要空運燃料到金邊。為了維持大受壓力的當地空軍的飛行，每天必須空運汽油六千加侖。

【路透社金邊十七日電】美國B五二轟炸機今天轟炸集結在金邊外圍地區的解放軍，據報，在金邊以南的主要戰場上，發生了激烈戰事。

美國B五二戰鬥轟炸機今早每隔二十分鐘，向金邊以南轟炸一次。

朗諾軍事指揮部說，在金邊以南的兩個[illegible]省城——[illegible]膠和占[illegible]那[illegible]。

離金邊只有二十四[illegible]的占克那，解放軍今早滲入到該城的中央市場，目前，巷戰仍在繼續進行。

朗諾軍事人員說，占克那的守軍目前正受到不停的砲轟和襲擊，他們幾天來已陷於孤立無援的境地。朗諾軍方也承認，占克那城的據點已非常危急。

朗諾軍事人員說，朗諾政府宣佈，白港受到嚴重威脅，而茶膠市經常受到解放軍的壓力，情況已非常危急。

西德首任大使保爾斯抵北京

【新華社北京一九七三年四月十六日電】德意志聯邦共和國首任駐中華人民共和國特命全權大使羅爾夫·保爾斯今天上午乘火車抵達北京。

英外交大臣霍姆接見中國新聞團

談及兩國關係及「共同市場」

【新華社倫敦一九七三年四月十六日電】英國外交和聯邦事務部大臣道格拉斯—霍姆四月十六日下午在倫敦接見了正在英國訪問的中國新聞代表團，同他們進行了友好的談話。

道格拉斯—霍姆說，英中兩國的關係在一九七二年三月互派大使後有了迅速的發展。「在中英兩國政府之間進行了一系列部長級的會談，這表明，儘管我們的政治制度和社會制度不同，還是有許多東西是我們能夠取得一致意見的。」

他說，兩國在工業、技術和商業領域的合作存在着良好的前景。他希望今後兩國人民之間有更多的文化聯系，在醫藥、科學和體育方面更多地互相交流。

道格拉斯—霍姆談到西歐「共同市場」時說：「我們相信，歐洲能夠作為一個共同體，不僅在商業和經濟方面，而且在政治和[illegible]方面，表達它自己的[illegible]，並且在世界事務上發揮影響。」

接見時，英國外交和聯邦事務部新聞司司長[illegible]在座。

廖創興企業有限公司

派發特別股息送紅股拆細股票啟事

本公司董事局宣佈本公司及其附屬公司由一九七二年十月一日至一九七二年十二月卅一日止經審核除稅項後之綜合純利為港幣八百五十五萬五千七百四十七元正，較一九七二年十月廿五日本公司公開上市招股說明書所預測之三百萬元超出達百分之一百八十五。

董事局展望一九七三年度若無不可預見之情況，本公司及附屬公司之綜合純利，除稅項後將遠超出上市招股說明書所預測之一千七百萬元。

基於上述之美滿成績，董事局擬建議派發特別股息每股一角給予持有已發行面值每股五元之四千萬股之股東，此項特別股息較招股說明書所載之每股五仙超出百分之一百。

董事局同時建議派發紅股給予本公司於一九七三年五月十七日在股東名冊內已登記之股東，每十股面值五元之股票獲送面值五元之紅股三股，該項紅股由股份溢價帳內撥出，所有紅股除不得享有現行宣佈之特別股息外，其他權益與已發行之股票相同。

董事局又建議擬將本公司已發行及未發行之五元面值股票陸千萬股拆細為三億股，每股面值一元，此舉可使本公司股票在股票市場買賣更為流通。

董事局最後建議擬將本公司註冊股本由三億元增加至四億元，即增加一億股，每股面值一元。

本公司定於一九七三年五月五日（星期六）至一九七三年五月十九日（星期六）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
總經理 廖烈武

廖創興企業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七三年五月十七日（星期四）中午十二時假香港干諾道中文華酒店松鶴廳召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司由一九七二年十月一日至一九七二年十二月卅一日止之帳目及董事會與核數師報告。
二、通過派發特別股息。
三、選舉董事及釐定董事酬金。
四、聘請核數師。

由一九七三年五月五日（星期六）至一九七三年五月十九日（星期六）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命
總經理 廖烈武

廖創興企業有限公司

召開股東特別大會啟事

本公司定於一九七三年五月十七日（星期四）下午十二時十五分假香港干諾道中文華酒店松鶴廳召開股東特別大會通過下列議案為普通議案：

一、由本公司之股份溢價帳內，提撥港幣六千六百七十萬零二千元轉作股本，按每股面值五元作為一千三百三十四萬零四百股之繳足股款，分配與一九七三年五月十七日已登記在股東名冊內共持有面值每股五元之四千四百四十六萬八千股股東，凡是日持有每十股面值五元之股東，可獲配已繳足股款之面值五元之紅股三股，此項紅股除不能享受於一九七三年五月十七日之特別股息外，其他權益照本公司註冊章程規定與已發出之股票相同。

二、將本公司全部註冊股本六千萬股，每股面值五元拆細為五股，每股面值一元，即每一股面值五元股票拆細為五股，每股面值一元，全部共三億股。

三、將本公司註冊股本由三億元增加至四億元，即增加一億股，每股面值一元。

承董事局命
總經理 廖烈武

圓滿結束對朝鮮的國事訪問

西哈努克親王昨到北京

周總理李先念徐向前郭沫若等迎接

【據新華社北京一九七三年四月十七日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王和夫人，由柬埔寨國內特使英．薩利陪同，圓滿結束了對朝鮮民主主義人民共和國的國事訪問，今天下午乘專機從平壤到達北京。

前往機場迎接西哈努克親王和夫人的有：

柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、王國民族團結政府首相賓努親王和夫人，柬埔寨王國民族團結政府大臣沙林察和夫人、吉春和夫人……

……于立羣、許寒冰、趙爾香、王珍、陸維釗、馬……

朝鮮駐中國大使玄峻極和夫人及大使館外交官員……

【據新華社平壤一九七三年四月十七日電】柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王和夫人……國事訪問後，四月十七日下午乘專機離開平壤。

朝鮮民主主義人民共和國主席金日成同志……機場熱烈歡送。

兩千年前漢朝女屍經解剖發現患肝臟病死於腦溢血

內臟保存狀態十分良好血液為A型

第二批中國文物已由北京運抵巴黎

【本報訊】據剛從北京歸來的「朝日新聞」記者米倉自香港報道：東京、京都兩博物館在六月八日至九月底舉行「中華人民共和國出土文物展覽」時，中國將有由考古、美術方面專家組成的代表團訪問日本，時間是五月下旬。

代表團一行約十人，團長將是國家文物管理局局長王冶秋。除了參加展覽會開幕式以外，還將參觀、演講，並與日本專家座談。

據中國專家說，長沙馬王堆一號墓發掘出軑侯夫人屍體後，軑侯及軑侯子的二號、三號墓將於今年九月進行發掘調查。

二千年前的軑侯夫人屍體經過十一組醫生的解剖，發現內臟保存狀態十分良好，死者患肝臟病，直接死因為腦溢血，血型為A型。

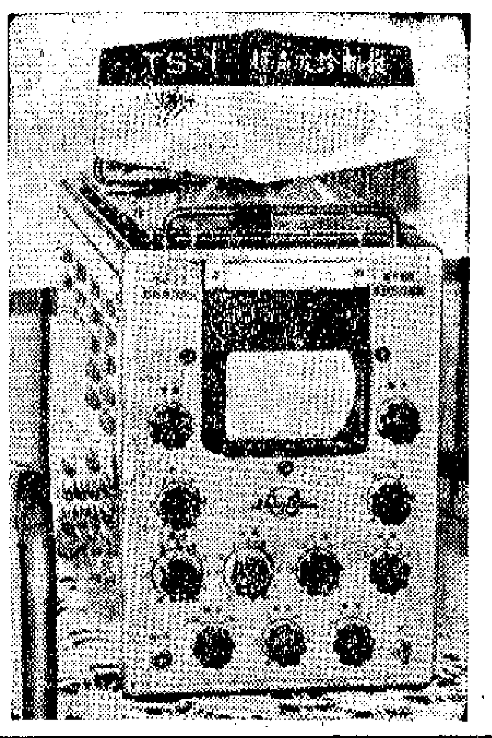
【路透社巴黎十七日電】運載第二批中國文物的飛機，已從北京飛抵這裏。這批文物將首次在中國國外展覽。這批文物，共有三百八十五件，重達六噸……已購買了二億二千萬法國法郎保險。當運載這批文物的飛機昨晚抵達這裏時，警方在飛機周圍採取嚴密的安全措施。

首批中國文物已於上星期四運抵這裏，整批文物，將於下月初在這裏展覽，然後運往倫……

超聲波探癌腫儀器

儀器採測，進行無損傷性的診斷。製造這種儀器的汕頭的電子儀器廠，有九種產品出口到歐亞非洲一些國家和地區。

人體內是否患有癌腫，可用超聲波電子



汕頭超聲電子儀器廠製造的TS—1型超聲波診斷儀（本報記者攝）

人體內是否患有癌腫，開刀割片是檢驗方法之一；但是也可以利用超聲波電子儀器探測，進行無損傷性的診斷。汕頭超聲電子儀器廠就先後試製成功了兩種型號的這樣的儀器。

汕頭超聲電子儀器廠，是一九五七年由一個電工組和一個收音機修理合作社合併起來的無線電小廠，只能生產收音機和擴音機；經過全廠人員自力更生和艱苦奮鬥，一九六一年已發展成為生產示波器和超聲波電子儀器的工廠，現在已有工人六百餘名。十多年來，該廠試製投產的超聲波電子儀器新產品達三十多項，應用於工業、農業、國防、科學研究和醫療衛生部門。其中有九種儀器出口到歐洲、亞洲、非洲的一些國家和地區。

該廠在發展的過程中不是沒有困難的，技術力量不足就是其中之一。於是廠方大力開展羣衆性的科學實驗活動，經常舉辦技術講座和訓練班，開辦超聲波電子技術學校，讓職工們讀業餘中學、業餘大學，終於克服了這方面的困難。譬如工人技術員姚錦鏽，原來初中還沒有讀完，只能修理收音機。但是，他堅持業餘學習，讀完了工科業餘大學，又自修英文、法文、俄文三種外文，參考外國科技書籍，掌握了電子技術理論和知識，提高了獨立設計能力。在全廠職工的協助下，他主持試製了十五項超聲波電子儀器。現在他是廠的革委會副主任，領導新產品的試製工作。

該廠生產的「TS—一」型超聲波診斷儀，是一九六一年開始研究的，六三年便成批生產了。這種儀器可以探測肝臟機能、肝癌、肺癌、膿腫、結石、胆囊機能、眼內有無異物，以及腦瘤顯等。

一九六五年，該廠又製成和投產了「CTS—五」型三頻率兩通道（即兩個探頭）的診斷儀。這種診斷儀比「TS—一」型的又進了一步，除了能診斷上述病症之外，還可探測婦女是否懷孕及子宮瘤等。只要在被檢驗者的腹部塗上一種油質的東西，把探頭輕輕按在肚皮……

·本報記者·

交易會宴港澳人士舉行文藝晚會歡迎

林李明陳樹福劉田夫羅範羣郭棣活等出席

【中國新聞社廣州十七日電】中國出口商品交易會今天晚上在廣東迎賓館宴請前來參加本屆交易會的港澳貿易界知名人士。

應邀出席的有：香港中華總商會會長王寬誠、副會長高卓雄的夫人杜慧珍、副會長梁燦輝、葉浩林，司庫鄧典初，副司庫顏同珍；澳門中華總商會理事長何賢、副理事長馬萬祺、鄭鏡等三十多人。

中國出口商品交易會副主任、廣東省革命委員會副主任林李明在會上祝酒，表示熱烈歡迎。

出席作陪的有：對外貿易部副部長，中國出口商品交易會副主任陳樹福，中國出口商品交易會、廣東省革命委員會、廣州市革命委員會的負責人劉田夫、連厚迎、羅範羣等，以及愛國人士郭棣活、刁紹芬、周寶芬。

宴會前，交易會主任陳樹福(?)，林李明副主任向港澳客人講了話。

【中國新聞社廣州十七日電】一九七三年春季中國出口商品交易會今天在廣州市中山紀念堂舉行文藝晚會，歡迎前來參加本屆交易會的全體華僑和港澳同胞。

中國出口商品交易會、廣東省革命委員會、廣州市革命委員會負責人劉田夫、連厚迎、羅範羣等以及愛國人士郭棣活、刁紹芬、周寶芬陪同港澳同胞和海外華僑觀看了演出。

中國出口商品交易會副主任連厚迎同志在文藝節目開始前講了話。

晚會上演出了廣東音樂、粵曲、南音說唱等富有地方特色的文藝節目和雜技，受到廣大華僑和港澳同胞的熱烈歡迎。

李強接見比代表

【據新華社北京一九七三年四月十七日電】外貿部副部長李強今天下午會見了以比利時外貿局總監孟菲斯為團長的比利時經濟代表團全體成員。

人民日報舉行宴會歡迎朝新聞代表團

姚文元石少華申健等出席

【據新華社北京一九七三年四月十六日電】人民日報社今天晚上舉行宴會，熱烈歡迎以朝鮮勞動黨中央委員、「勞動新聞」總編輯鄭浚基為團長的朝鮮「勞動新聞」代表團全體成員。

朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極和夫人，大使館一等秘書朱聯極、申基道，朝鮮中央通訊社駐北京記者嚴泰龍，應邀出席了宴會。

中共中央政治局委員姚文元，中共中央候補委員、國務院文化組秘書長石少華，中聯部負責人申健，「人民日報」負責人魯瑛、王揖、陳浚，有關方面負責人穆海波、文華、張志、陸維釗、王珍、師海雲、孫貴、汪溪等，出席了宴會。

在充滿中朝兩國人民和新聞工作者之間革命友誼和戰鬥團結的熱烈氣氛的宴會上，魯瑛和鄭浚基同志先後講話。

亞遠國家代表強調反對外國經濟剝削

決發展民族經濟保護國家利益

【新華社東京一九七三年四月十六日電】聯合國亞洲及遠東經濟委員會第二十九屆會議四月十六日上午結束了關於「亞洲及遠東經濟委員會區域內的經濟和社會情況」這項議程的一般性發言。亞洲和遠東地區很多發展中國家的代表在發言中表示反對外國的經濟剝削，決心發展民族經濟和保護國家的利益。

尼泊爾、阿富汗、斯里蘭卡、巴基斯坦、西薩摩亞和所羅門羣島等的代表……泰國、印度……亞洲及遠東經濟委員會區域內，由於外國的長期剝削，大多數國家……仍然存在着貧窮、落後和廣泛失業的現象。

一些發展中國家的代表揭露了在國際經濟和貿易關係方面還存在的不公正現象，……提出了有利於發展民族經濟的合理要求。斯里蘭卡代表阿．巴斯納雅克說：「對外貿易的衰退特別是初級商品價格下跌和進口貨價格上漲，繼續折磨着這個別區發展中的國家，特地是使收支平衡問題日益惡化。」伊朗代表胡桑．安薩里在發展中國家的「發展」面臨的危機……蔡國代表汶洛．實頌要求「發達國家必須同意減少對發展中國家進入國際市場的限制，並對發展中國家的出口給予優惠待遇」。

一些國家和地區的代表還揭露了「發達」國家目前對國際貿易和貨幣制度的「經濟危機」的限制……斯里蘭卡代表說：「世界主要貨幣仍然處於波動中」。

易國家目前的貿易和貨幣危機對發展中國家的經濟產生了不利的影響。」他指出：「我們大家都感受到了這種影響。」伊朗代表胡桑．安薩里說：「由於生產資料、機械和其他設備是在分期付款的辦法出售的，而一些主要貨幣今後的比值仍然沒有確定，發展中國家的支付情況繼續處於波動中」。

馬來西亞和其他國家的代表反對「發達」國家壟斷多邊貿易談判。馬來西亞代表說：「將要舉行的多邊貿易談判不應當看作是世界主要貿易國之間的又一輪談判，應當給予發展中國家能夠取得出口利益的產品以特殊的關注。」

很多發言者還強調有必要在亞洲及遠東經濟委員會區域各國之間在平等互利基礎上進行合作。阿富汗代表阿．瓦．薩拉姆說，這種合作是「極為重要的」。

從四月十一日到十六日的會議發言中，巴基斯坦、尼泊爾、斯里蘭卡、阿富汗、伊朗、馬來西亞、泰國、新西蘭、澳大利亞等代表熱烈歡迎中華人民共和國代表團首次出席亞洲及遠東經濟委員會會議。

白相國與交易會來賓交談 吉野相國對外貿易部部長……（右起前排第三人）和來賓交談。（本報記者攝）

中曾根將於月底訪中東四石油國

和其他朝代的文物。

【美聯社東京十七日電】日本通產省今天宣佈，日本通產相中曾根康弘準備於四月廿八日左右，開始訪問四個石油輸出國約一週。這四個石油輸出國是沙特阿拉伯、科威特、伊朗和阿布扎比。

通產省官員說，中曾根這次訪問，是為了促進日本與四個石油輸出國的友好關係。

這裏的報紙報道說，中曾根這項行動，目的是為了確保日本得到原油供應。

木料漲價難置家 準新郎跳車喪生

【路透社名古屋十六日電】警方今天報道，一名二十九歲的寫字樓工作人員，由於木材漲價，買不起一幢新房子，在火車前面跳車喪生。他原定一個月後結婚。

日本相撲訪華團乘專機返抵東京

【新華社東京一九七三年四月十七日電】日本相撲訪華團結束了對中國的友好訪問後，四月十七日乘專機回到東京。

到機場迎接的有日中文化交流協會理事長中島健藏、事務局長白土吾夫等。

中日友協訪日代表團副團長趙正洪和中國駐日本大使館參贊李蓮慶等也到機場迎接。

【據新華社上海一九七三年四月十七日電】日本相撲訪華團結束了在我國的友好訪問，滿載着中國人民對日本人民的深厚情誼，今天乘飛機離開上海回國。

印支局勢發展值得注意

縱橫談

越南問巴黎國際會議的有關各方發出照會，要求制止美國破壞越南和平及停戰協定。

參加巴黎國際會議的代表共來自十三方。除了聯合國秘書長及有關四方外，其他八方是八個國家的外長。

現在，越南的照會就是給這八國政府的。此外，越南外交部也發表了聲明，向全世界公布了事情的真相。

按照巴黎國際會議決議書規定，如果巴黎協定遭到破壞，可由在柬越雙方、或會議有關六方成員的提議下，重開會議。

越南和平停戰協定是一月下旬簽字的，巴黎國際會議通過的決議書是二月下旬簽字的。現在，時間不過只過了兩三個月，這幾個國際文件就遭到了破壞。

越南照會雖然尚未提到重開會議的問題，但是要求八國政府注意美國嚴重破壞協定這件事，已經反映出印度支那局勢有了令人關注的變化。

破壞是多方面的，在越南南方、老撾、柬埔寨都有其體行動。

在越南南方，美國截至目前尚有一萬多人沒有撤走，並支持阮軍四出作戰。那裏的戰火本應在停戰協定簽字後就停止，但是在三個月後的今天，停戰依然未能實現。

在老撾，美機又到川壙地區及老撾南部炸轟。昨天正是老撾新年，美機卻大肆轟炸，嚴重破壞了老撾和平及停戰協定。

在柬埔寨，美機在圖用轟炸解放軍的辦法，解除金邊被困之局。同時，阮軍又侵入了柬埔寨境內，重新出現了「代理戰爭」的局面。

美國當局這樣的重新升級行動，不但受到了印度支那三國人民的譴責，也遭到美國人民和不少議員的反對。

印度支那局勢又顯得緊張不安了。往事不忘，後事之師。美國如果回過頭來，又想在那裏搞風搞雨，那麼，他們就必須重新估計一下後果。

施君玉

日本通貨膨脹加劇當局宣稱加以抑制

【法新社東京十七日電】日本銀行總裁佐佐木直今天說，日本將盡全力抑制正在加劇的通貨膨脹，以作為盡力穩定國內物價的一部分，並對穩定國際貨幣作出貢獻。

佐佐木說，由於商品需求繼續上升和國內的物價上漲，日本的經濟將會在未來數月內繼續膨脹。

佐佐木在日本銀行分行經理會議上說，但是，日本目前面臨的問題是「通貨膨脹的趨勢」。

佐佐木重申他決意抑制通貨膨脹。他說：「目前需要做的，是通過控制全國的物品需求」，使通貨膨脹的趨勢不致達到高潮，這項政策的心理影響，已開始在股票和外匯市場上體現出來。

佐佐木在談及目前的國際貨幣局勢時說：「我們將需要一段長時間，才能基本解決國際貨幣問題」。

佐佐木提出警告說：「日圓的浮動匯率將會持續一段相當長時期，日本應該準備對付這種情況」。

佐佐木對三十一間日本銀行分行總裁講話時指出，日本的新緊縮銀根政策，自四月二日正式宣佈提高貼現率時……全力確保國內的物價穩定。

率領一個美國婦女代表團莎莉麥蓮動程來華

將在中國逗留三週至兩月到八個省參觀

【美聯社紐約十六日電】美國女星莎莉．麥蓮率領由十一名婦女和一名十二歲少女組成的一個團體將到中華人民共和國訪問，研究婦女在中國擔當的角色。這一團體計劃十七日從洛杉磯動身。

麥蓮十六日宣佈這次為期三週的旅行時說，此行是由一批希望不公開姓名的慷慨人士所資助的。

她說，中國方面大約一年前便發出邀請。他們要求派一個經過選擇的婦女代表團。

一路透社紐約十六日電女星莎莉．麥蓮和十一個美國婦女十七日動身前往中國訪問，將會會見周總理夫人，參觀女監獄和公社。

她們將會到八個省，在中國逗留三個星期到兩個月。她們希望參觀公社、家庭計劃中心、女監獄和針灸診療所。

她們還希望能夠會見孫中山夫人宋慶齡和周恩來夫人鄧穎超。

團員中有瑪嘉烈．嘉曼，她自稱是個非常保守的共和黨員。她說，她之所以被挑選為成員之一，是因為她代表右翼方面。她只有五十……。

多數成員都是二十幾歲。

這個婦女代表團還有紐約的拍攝影片的女攝影師克勞迪婭．章爾以及音響和燈光技術員卡貝爾．格利克勒和南施．施里巴。她們將拍攝這個婦女團體對中國的反應。

莎莉麥蓮（合眾國際社）

法雷諾車廠工潮一間大廠被關閉

二萬人無工可做生產將癱瘓

【路透社巴黎十七日電】法國雷諾汽車公司今天宣佈關閉屬下的一個大廠，致令二萬名工人無工可做。

這家龐大的國營公司說，它關閉巴黎以西弗蘭斯的大廠，因為當地的罷工和據說是罷工者使用暴力來破壞生產。

弗蘭斯廠每日生產一千八百架汽車。與該廠關閉同時，是雷諾公司的巴黎大廠正在舉行大規模罷工。

目前的工潮可能使整個雷諾公司的生產癱瘓下來。

蘇指望醫治其經濟弊病

同西方大搞緩和關係

蘇聯決定讓某些猶太人不付高額離境稅就離開俄國，這不僅僅是一個政治姿態。它說明俄國經濟問題的嚴重性，說明它希望同西方工業國家建立的，較為密切的聯系將有助於解決這些問題。

克里姆林宮願意讓一些猶太人便宜地離去這一點仍然不是正式的政策，可是尼克松政府認為，這種放鬆反映了政策的一種基本的變化。可能是由共產黨的總書記勃列日涅夫下令進行的。他大概希望這項決定可以有助於勸說國會通過一項貿易法案，給予蘇聯「最惠國」關稅待遇和以其它方式幫助莫斯科為在美國銷售和購買所作的努力。

然而，俄國的讓步不能保證通過最惠國法案。華盛頓州的民主黨參議員亨利．杰克遜和其他國會領導人要求在他們同意放寬貿易之前，蘇聯取消其它各種移民限制。

政治上的原因

勃列日涅夫和他的政治局同事顯然為這種認識所迫，即他們的經濟運轉得不很好，而且沒有任何迹象表明很快會有基本的改善。美國專家們說，蘇聯經濟在去年僅僅增長了百分之一點五到百分之二，這是二次世界大戰以來最少的。壞天氣和歉收把蘇聯的增長率拉下來了，而且工業計劃再次沒有完成某些主要指標，特別是在勞動生產率方面。由於長期來的經濟問題，莫斯科已決定需要為它注入西方的資本和技術。

這是政治上的原因。同西方緩和顯然是勃列日涅夫的目的。美國分析家們認為，他想在六月前往美國（在五月份訪問西德之後）對尼克松去年訪問蘇聯作回訪，並且保持緩和的氣氛。但是，如果移民和貿易問題仍然得不到解決，這位蘇聯領導人的訪問將引起批評和抗議。因此，他感到需要使氣氛更為友好一些。

但是，比友誼更重要的是，蘇聯人正在尋求通往富裕的道路。

美國的分析家們說，俄國的根本經濟問題是它的制度本身的死板，官僚主義、計劃過頭和管理不善。這些專家還說，如果要蘇聯工人提高他們的產品的質和量的話，必須設法對供求關係進行基本的考慮。

克里姆林宮上周認識了它在工業方面存在的問題，它公佈了一項改組工廠管理辦法的三年計劃。

斯大林時代

但是，這種改革的確試圖處理產品質量低和不能滿足市場需要的老問題。

在斯大林時代，自給自足就是他們的法則；他拒絕讓這個國家在任何重要的物資方面依賴外國人。國會圖書館的一位蘇聯問題專家約翰．哈特說：「但是，現在有了一項改變舊的自給自足政策的決定。關於閉關自守既不再需要也不再是可取的這樣一項政治決定支持了這種做法。」

從國外購進的三千萬噸穀物將幫助這個國家勉強過關。但是，他們必須努力克服一些嚴重的障礙。其中主要障礙是：

——能源短缺。一些專家說，儘管蘇聯人有着出售石油和煤氣以換取硬通貨的宏偉計劃，如果他們不能盡快開發新的大寶藏，他們到一九八〇年就會沒有石油和煤氣可以出口了。蘇聯顯然缺少迅速開發西伯利亞油田所需要的資本和技術。他們必須謀求外援。否則，這個國家在一九八〇年以後的十年中可能將無法滿足它自己的燃料需要。

轉向西方

即使是現在，莫斯科在開發它的燃料資源方面也是有困難的。由於管理不善，一項目的在於把煤氣輸送到東歐的龐大的管道工程的進度落後於計劃。除了其他情況以外，北部地區還發生了鑽探和運輸方面的延誤現象。

——低的勞動生產率。儘管進行了數額龐大的投資，蘇聯每個工人的生產量低於指標，現在約為美國工人的生產量的百分之四十一。這種情況使問題複雜化，因為蘇聯已不再有無窮的勞動力，必須依靠提高效率來取得增長。

正在嘗試實行的一種解決辦法是改進消費品和食品供應，使蘇聯工人有強有的理由來增加生產和掙更多的工資。努力使餐桌上有更多的肉可吃，是一個例子。

農業中的問題

然而，每年不進口數百萬噸牲畜飼料（特別是從美國進口這種飼料），就無法供應肉類。

——農業。這仍然是蘇聯經濟中最薄弱的一環，歸咎於生產率低和管理不善。俄國勞動力仍有百分之三十三左右從事農業勞動，而在美國僅有百分之五。一個蘇聯農業工人提供七個人吃的糧食，而一個美國農業工人供應四十六人的糧食。同時俄國的問題時常是由於組織和行政工作的缺點造成的。去年中央機構命令許多集體農莊按照一個不考慮具體的氣候或穀物生長條件的統一規劃來種植和收穫農作物，結果造成很大浪費。由於儲存不當、腐爛和其他可以防止的原因，收穫的糧食約有百分之二十通常都被糟蹋掉了。

——工業上的弱點。雖然莫斯科正在從西方獲得資本貨物、計算機和其它技術工具，美國仍然懷疑，即使有更好的技術，是否能克服這種制度內在的缺陷。

（美）羅伯特．基特利

朗諾命運與美國轟炸

原載「美國新聞與世界報道」

柬埔寨是印度支那唯一沒有停火協定的國家，在這裏，反共軍隊的處境危殆。

金邊實際上已被進攻中的共軍所包圍了。（譯按：這裏的所謂共軍，是指柬埔寨民族解放軍，下同。）同時，正在掙扎中的朗諾政府，已經提出警告說，只有美國飛機的繼續轟炸，才能挽救它的滅亡。

朗諾「總統」及其最高級官員，非常注意美國國內有關尼克松總統下令空襲柬埔寨的權力的與日俱增的爭論，而且對美國國會某些議員表示反對空襲柬埔寨感到不安。

金邊高級軍事人員，四月四日已把柬埔寨的六個戰區的形勢，稱做「危急」，他們一直說，美國的繼續轟炸，是極其必要的。他們說，首先是需要美國的轟炸，來阻止柬埔寨落入共軍手中。

據金邊的朗諾政府人士說，「實際上，我們正在陸續請求美國給予比我們正在得到的更多得多的空中支援。」

四月初，以泰國為基地的F—一一一戰鬥轟炸機和B—五二巨型轟炸機，不理美國國內的反對，繼續出擊，並不斷創新的出擊紀錄。但是，儘管有美國的幫助，朗諾政府的前景仍然不穩定。下面是柬埔寨的最新局勢：

越南停火協定一月二十七日在巴黎簽字以後，共軍的進攻已經迅速加強。

對於朗諾「總統」來說，敵人的攻勢使得他的軍事、經濟和政治地位迅速惡化。現在，共軍控制着柬埔寨領土的大部分，以及柬埔寨七百萬人口的大約一半。在金邊以外，朗諾政府可以聲稱佔有的省份只有菩薩和馬德望。

共軍已經切斷了所有五條通入金邊的主要供應公路。極其重要的湄公河供應線，已第一次被切斷了。在華盛頓，官方人士已在考慮，一旦局勢惡化，就實行一種「柏林式」的空運，供應金邊。

金邊「總統」府三月間遭到一個空軍飛行員轟炸後，朗諾宣佈處於「緊急狀態」，中止各項公民自由，並逮捕數以十計的柬埔寨人，包括西哈努克親王的王室人物在內。四月五日，朗諾又宣佈另一次全面戒備，這次被稱為「危險狀態」。

但是，朗諾更加嚴厲的行政措施，並未緩和他所遭遇的難題。他的陸軍在各個關鍵地區，紛紛潰敗。他的經濟正在受到打擊。在金邊，燃料和電力嚴重短缺，大米和其他食物的儲存愈來愈少。政治壓力也在增加，其中一些由於軍事上的困難造成，但是，其中很大的一部分，是由於對朗諾的弟弟朗農的反對。許多人認為，在朗諾政府中，現在真正抓權的正是朗農。

柬埔寨共軍約三萬，據說政府軍總數約十八萬，但任何負責任的官員，都不敢擔保這個數字的準確性。因為貪污的指揮官，往常總是把「死鬼」列入士兵名單，以便撈取並不存在的士兵的軍餉。

共軍雖然人數居於劣勢，但是，仍然能夠控制柬埔寨的大部分國土，這主要是由於政府軍的最高指揮部，總是拒絕把駐在金邊周圍的總後備兵員抽調出去。專家們說，假如不動用這批兵員，政府軍是不可能向共軍發動大規模進攻的。

大部分美國分析家相信，金邊還不致於馬上被共軍壓倒。他們認為，共軍顯然是準備把金邊困死。

西方專家顧慮的是，朗諾政府一旦垮台，共產黨（譯按：指柬埔寨民族統一陣線，下同）就很可能控制柬埔寨，使用一種有效的軍事行政制度，而這種制度已在各個鄉鎮、縣城和省會建立了。他們說，在柬埔寨建立一個共產黨政府，其影響將遠遠超過柬埔寨的範圍。

四月初，金邊的一致意見認為，假如朗諾繼續得到美國的空中支持，他還可以一時支撐下去，但是，專家們同意，他不能指望得到美國無限期的空中支持。假如到了朗諾必須自己靠自己的時候，他就很難支撐下去了。

新加坡在發展煉油工業

國際石油資本在新加坡陸續興建大煉油廠，意圖在南亞建立大型煉油基地。

東明

國際石油資本正在新加坡發展石油煉油工業。照目前的形勢來看，以新加坡為中心的石油工業，由於逐年飛速發展，不久之後將對世界石油市場產生越來越大的影響。

國際石油資本正在新加坡陸續興建煉油廠，預料到了明年，新加坡就將成為世界石油煉油基地之一。國際石油資本鑒於東南亞石油需要的增長和日本進口石油產品的需要日增，因而把加強在新加坡發展石油業列入它的龐大的發展計劃。

有人認為，在最近的將來，東南亞地區找到新油源的機會很大。東南亞還剩下不少未開發地區，如越南海岸的海底油田就是，因此，美國、法國、日本等國的石油企業都在展開新的爭奪。

煉油中心 布羅姆島

從新加坡的輪渡碼頭乘船行約三十分鐘就到達馬六甲海峽的布羅姆島。這個島的面積只有四百五十萬英畝（一百七十八萬平方公尺），有人稱它做「蜆殼島」。蜆殼者，國際石油資本蜆殼石油公司之謂。全島已成為巨大的煉油中心，煉油廠一排排地建立起來。用紅、白、綠色髹漆的巨大石油罐，散佈在茂密的熱帶植物叢中。這裏是第二號國際石油資本蜆殼石油在東南亞的巨大石油基地。

島上的山頭已被劈掉兩個，從一九六一年起開始建煉油廠，到現在已擁有每天能煉製三十五萬桶石油的設備，到一九七四年時，島上另一座山頭亦將被剷平，日產量將增加十八萬桶。

蜆殼石油新加坡分公司的營業部主任李清河說，原油是從中東運來的，經煉製後向東南亞、澳洲、新西蘭出口。新加坡和這些地區都近，以新加坡為基地，向上述缺乏石油工業的國家供應石油，可說是很合算的生意。這是國際石油資本看中新加坡的原因之一。

在新加坡，除了蜆殼石油以外，還有英國石油公司（BP）、艾索、無比和新加坡石油公司（SPC）各擁有若干煉油廠。現在新加坡的煉油能力為日產四十八萬三千桶，由於還有一批煉油廠還在興建，預料到一九七四年，即明年，將增加到日產百萬桶，即增加一倍多。

石油發展 條件俱備

國際石油資本首先看中新加坡的勞動力廉宜。第二，新加坡港口設備良佳，有現成的海港設備和英軍遺留的港灣設備，船塢、基地。第三，新加坡的地理位置適中，從中東運原油到新加坡加工，再在亞洲銷售，既方便，又可就近取得市場。

現在新加坡的石油煉製業已呈一枝獨秀之勢。一九七一年的石油生產額價值十六億美元，佔新加坡全體工業生產的百分之三十三強。石油出口去年超過十一億美元，佔整個新加坡出口的百分之二十一，已經超過了過去一貫佔出口第一位的橡膠而成為新加坡最大的出口貨。

以目前整個東南亞地區而言，包括新加坡的煉油設備在內，現在的石油日產量是二百八十萬桶。到了一九七四年將增至四百六十萬桶。但是東南亞地區在一九七四年預計的全地區石油需要量為三百五十萬桶，如果如前述，一九七四年這個地區的石油能力每天四百六十萬桶的話，就超出本地區的需要一百一十萬桶。這一百一十萬桶正是新加坡明年的日產石油數字。國際石油資本打算把新加坡的石油進一步向日本推銷，因為日本公害問題嚴重，不得不擴大進口低硫磺的石油製品，新加坡明年擴大生產的石油後，將進一步以日本作為一個出口對象。

歐日企業 投資對象

相反，日本打算把本國精煉的含硫成分較高的重油向東南亞輸出。

國際石油資本在新加坡發展煉油工業，還着眼於印尼的石油資源豐富，可以就近精煉印尼產的原油。另外越南南方沿海也是含有豐富海底油源的地帶，國際石油資本只要在新加坡取得立足點，就能夠就地取油，就地煉製，就地銷售。因此新加坡成為各西方和日本的石油大企業爭相投資的對象。

國際石油資本[illegible]於在國外設立煉油廠，[illegible]外幾項原因。第一，石油企業是利潤最高的企業，它本身又有上游、下游之分，上游是開採，下游是精煉，下游利潤更大，即精煉比開採的利潤更高。第二，轉移公害，亦即公害輸出，日本因公害嚴重，[illegible]跑到別國土地[illegible]。第三，各國缺乏油源的現象益趨嚴重，因此對於亞洲油源的注意，越來越加緊了。

底特律成了謀殺城

康平

美國的汽車城底特律最近已變為一個謀殺城市。

據美國「時代」週刊最近一期報道，就在上週底特律一天裏發生五宗驚人的謀殺案。一名律師在法庭上無端端地拔出手槍，指着法官和證人。法官當天沒有按往常那樣把手槍帶在身邊，可是在法庭的三名警察都拔出手槍對準那個律師，把他打死了。幾分鐘後，底特律的一家皮箱店，店主和他的伙計發現已被害，看來是被謀財害命。稍後，一名著名的黑人心理治療專家被發現死於他的汽車的行李箱內。當晚再晚一點，警察在維斯維爾郊區發現一對青年情侶死在一輛汽車內，有可能是雙雙自殺。

據統計，從今年一月一日起到現在，底特律一共發生謀殺案一百八十七宗，比去年該市的正常紀錄增加百分之二十七。（按底特律共有人口一百五十萬，謀殺案共六百零一宗，或者說每二千五百人中就有一人被謀殺。和芝加哥相比，芝加哥人口一倍多於底特律，謀殺案七百十一宗；而倫敦人口共七百四十萬，謀殺案僅一百十三宗。）

為什麼底特律會成為這樣的一個流血中心呢？「時代」週刊舉出幾種原因，並認為市民普遍擁有手槍是個基本原因。底特律官方估計該市市民間有約五十萬枝手槍，換句話說，每三名市民就有一人有手槍。一位心理治療學教授伊娜爾·堵尼博士指出，底特律已成為「槍與謀殺關係」的試驗場。試驗結果底特律在六年的期間，發出的槍照增加[illegible]倍，而以槍謀殺的[illegible]增加率則達八倍；在同期間，以其他手段進行的謀殺案增加不過百分之三十。警方指出，持槍者突然增加是在一九六七年黑人貧民區那場暴動之後開始的。現在槍枝之多，隨手可拾。因為有槍，一些本來不問題都拿槍解決，小小爭執，過去，最多一個巴掌便可以了結的問題，現在卻有可能一來就是一顆子彈打進去，肚穿腸流。這種情況，警方說例子不勝舉，如酒吧間的一場爭論，如福利支票的錢放在那裏的爭吵，如房租的爭吵，都動起槍來了。

據統計，謀殺案件涉及販毒的佔百分之十至十二，被謀殺的多數是黑人；謀殺案件三分一是緝不到兇手的。二月份謀殺案共一百十一宗，七十二宗是發生在家裏的，使用槍是兇器的佔百分之六十。

謀殺率之高，除了槍的問題，有人指出也是一種文化問題。底特律需要不熟練的勞工，因此愈來愈多從南部吸收黑人和在農村吸收白人。主理謀殺案的督察杜婭說：[illegible]

柬埔寨名勝吳哥古蹟

柬埔寨國家元首西哈努克親王和夫人最近訪問柬埔寨解放區，並深入到吳哥窟——柬埔寨名聞世界的名勝古蹟。

吳哥古蹟位於金邊西北約三百四十公里，在洞里薩湖的北面，距暹粒省會約五公里。吳哥在公元九世紀至十五世紀期間是柬埔寨的都城，其[illegible]

外論譯叢

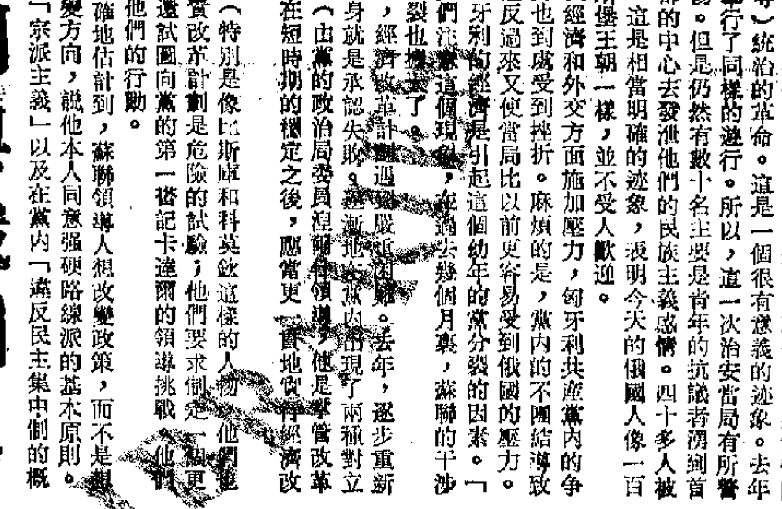
匈牙利與俄國人

原載英國「外事報道」

[illegible]

三千噸水泥輪下水

福建省沿海建成新貨船



[illegible]

四邑僑鄉傳喜訊

台山種植新白花油菜創高產紀錄

[illegible]

歸僑青年林淑娘

[illegible]

宣紙之鄉

[illegible]

廣西中山中學新貌

[illegible]

德州扒雞

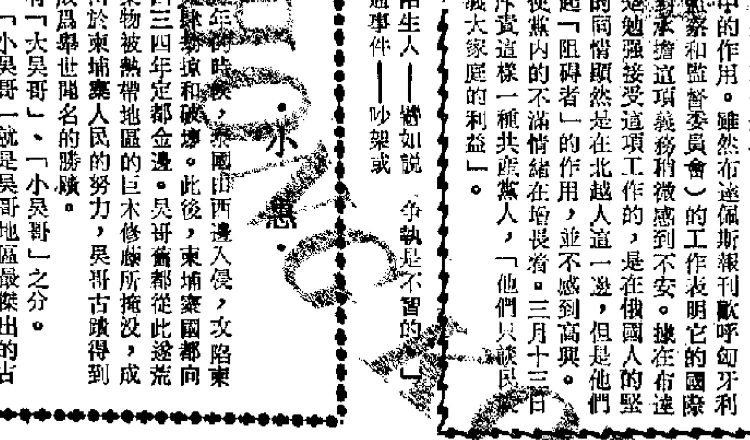
山東名產 五香脫骨 銷路廣增

[illegible]

吉林省牧民藥浴醫風濕

[illegible]

最近對外國朋友開放的 北京香山公園·靜宜園



[illegible]

汕頭商會參觀團成員喜談家鄉工業新成就

團員表示每次回鄉所見面貌都不同，如今在交易會中看到汕頭超聲電子儀器廠事迹，他們感到份外高興。

【本報廣州專訊】在交易會「工業學大慶」館展出的汕頭超聲電子儀器廠事迹，受到中外客商的注意和稱讚。香港汕頭商會參觀團於十六日上午前往參觀，看到家鄉有此成就，感到格外高興。

香港汕頭商會參觀團成員，包括理事長陳遜予，副理事長莊世賢和監事長張申州等共二十位人。他們參觀後，與記者暢行座談，憶昔思今，喜談祖國鄉親們的成就。

他們說，提起過去，真是不勝感慨。解放前，汕頭地區人多地少，糧食不足，要從國外進口大米食來；除了一間自來水廠和抽紗等手工業外，可以說全無工業，人民生活非常困苦。很多人爲了一家人的生存，被迫「賣豬仔」到東南亞等地去，當年的汕頭，是廣東「賣豬仔」的口岸之一，後來到海外去找生活的人更多了。

一些上了年紀的人深有感觸的說，小孩子在家鄉的時候，經常聽到鄰里窮到無法維持的事情；青壯年的人被「賣豬仔」，全家人都抱頭痛哭，好像死了父母一樣。

他們接着興奮地說，今天情況大大不同了。解放之後，潮汕地區起了翻天覆地的變化，鄉親們圍海造田，開發荒地，興修水利，糧食產量一年比一年增加；同時大力發展了工業和工業，好些偏僻的地方變成了工業區，使汕頭從過去的消費城市變成今天的生產城市，人民的生活也隨着逐漸好起來。一位團員說，他曾於一九五九年、六三年、六九年先後三次回到汕頭，覺得家鄉的面貌每一次都有不同，一片興旺景象。

談到汕頭超聲電子儀器廠的事迹，他們感到份外親切。他們說：「我們是做生意的，不懂得科學技術，但是也知道電子儀器是比較高級的東西。鄉親們在祖國建設事業中作出了一定的貢獻，怎不叫人高興呢！」

一位去年曾回潮汕的團員還談到他的親身體會。他說，他當時患了感冒，香港有一名醫生竟說他患的是肝病，使他十分擔憂。但回到汕頭後，前往醫院診治，經過檢驗，祖國醫生認爲沒有患肝病，也沒有其他疾病。檢驗時所用的，就是汕頭超聲電子儀器廠製造的診斷儀。

他們最後說，鄉親們今天在各方面都取得了一定的成就，這是值得我們自豪的。汕頭超聲電子儀器廠的事迹，同樣也引起不少外國來賓和海外華僑的讚許。外國朋友說：「超聲波電子儀器，在世界各國是列爲高水平的科學探測儀，汕頭地方這麼小，也能搞這種東西，實在少見。」有些華僑高興地說，汕頭超聲電子儀器廠的成就，是一件不簡單的事情。

香港汕頭商會參觀團在交易會參觀家鄉出產的超聲波醫學儀器

警探街頭被奪警槍

匪徒箍頸搶去白金手表並將他擊暈

警方昨晨曾在柴灣搜出手槍及子彈捕七男女

【本報訊】[illegible]

……件事的只有兩名八至九歲的男、女童，警方已把他們帶去警署，協助調查。據說，兩男子很年輕，其中一人穿着粉紅色恤衫。兩人分向荔枝角道、大南街、北河街及其毗鄰街方向逃去。

搶槍案發生後，大批警員到場展開搜查，搜查範圍包括荔枝角道、北河街及欽州街，特別仔細搜查汽車底和樓梯間。據在場指揮的一名外籍警官對記者說，匪徒目的不在搶槍，而是看中警探手上的白金錶。估計匪徒會將奪來的警槍在附近不顧著地方拋掉。

警方在現場搜查至七時收隊，八時後又再搜查。

這名警探編號爲九七二號，名黃友，五十三歲，被搶走的配槍編號爲五八三一號。他當警察已三十三年，最近已經向警務署申請退休，據說已獲准於七月間退休。

昨日上午，警方在柴灣兩間木屋拘捕了六男一女，搜出一支手槍及一批子彈，另外還有三角銼、劍仔等利器。

港紡織品輸歐將受更多限制

出口商會在年報中提此警告

【本報訊】香港出口商會在最近發表的年報中表示，一九七二年入口總值爲二百一十七億六千四百萬元，增長率百分之七點四，僅爲一九七一年增長率的一半，也是一九六七年以來入口總值增長率最低的一年。該年報認爲入口總值的低落雖然可以減少本港支付赤字約七億元。但却不是本港出口前景的好徵象，甚至應當作爲本港工商業出口的「紅燈」。

年報說，對於大部分香港出口商，一九七二年仍是進展穩定的一年，港產出口總值爲一百五十二億四千五百萬元，增長百分之十一；而轉口總值則是十多年來成績最佳者，達到四十一億五千四百萬元，較一九七一年增加百分之二十二。

年報在檢討去年本港各類工業情況時指出：成衣仍然佔出口工業最重要的地位，總值佔全部港產出口總值的百分之四十，不過成衣出口已深受到美國有關人造纖維及毛織品限制的影響，成長率遠落在前數年的成長率之後。

年報又說，紡織品輸英方面的表現也未如理想，原因亦是人造纖維及毛紡類紡織品受到限制之故。年報提出警告說，本港與歐洲各國之間紡織品限制的事將越來越多，越來越緊迫，將是不可避免之事。

年報提及發展高級技術工業的重要性，指出過去一年，電子、鐘表、旅行用品等工業均已進至較精密技術操作的階段。但年報接着表示：「要發展高級技術的工業，必定要投入相當的投資，使廠房設備得以追上先進水平。惜[illegible]……去在股市的濫約投機，不但損害到本港的日常生活，同時亦必然會牽引了頗多正常工業資金轉投入股市。」該年報對這種情形表示擔憂，並希望股市的活動能很快的回復正常情況。

劫嘉華槍殺警長四匪

港方要求澳警助追緝

【本報訊】澳門消息：澳門司法警察廳接獲香港警方的要求，要他們協助追緝四名打劫嘉華銀行、槍殺警長的匪徒。

港警方懷疑行劫九龍城衙前圍道一四二號嘉華銀行，並開槍擊斃警長謝潤章的四名匪徒，已逃來澳藏匿。澳門司法警察廳副廳長史立素表示，澳葡警方接獲港此項通知後，已加緊展開偵查，對於來自香港的飛仔、黑社會人物及無業遊民等，將特別加以注意，並將會採取措施，將他們列爲不受歡迎人物，遣返香港。

又有人報稱巴士被劫

【本報訊】昨晚九時許，警方據報說旺角彌敦道有一輛雙層巴士的乘客被劫。

據說，當時有人致電警方稱，一輛編號AD七二四X號的九號線雙層巴士被劫，一羣飛仔在彌敦道七四〇號左右上車，向樓上搭客搶劫。

警方據報，派出車輛巡邏，但無發現，其後卒在彩虹邨巴士總站發現該輛巴士，但問及司機及售票員，都說沒有其事，真相如何，尚待進一步調查。

本港通貨膨脹超美國

八年來平均年升四點

【本報訊】本港通貨膨脹速度之快，遠超美國、西德、加拿大等地。

行政、立法兩局非官守議員鍾士元說：「香港的通貨膨脹比其他國家、地區爲高，以一九六三年的生活指數是一百來計算，西德在一九七一年升至一二二，即八年來平均每年升一點五；加拿大一九七一年升至一一八，八年來平均每年升二點二五；美國一九七一年升至一二〇，八年來平均每年升二點五；香港一九七一年升至一三一，八年來平均每年升四點。」

鍾士元還認爲七十年代因香港工業發展條件差，外來的工業投資大減，這是本港工業生產增長下降的原因之一。

助產士會發聲明

促當局調整薪酬

【本報訊】香港助產士會就港府醫院助產士要求調整薪酬採取按章工作行動及助產士對母嬰之重要性發表聲明如下：

（一）一九七〇年六月，本會曾在女護士爭取同工同酬問題時，亦請當局一併考慮對助產士的待遇調整問題及作確切答覆，但當局對助產士提出之要求就擱多時未作完滿答覆，致造成部分助產士今日之行動。

（二）一個助產士的工作是給予婦人在懷孕期、分娩期及產褥期的護理及勸勉。在正常分娩時要負全責照顧母親及新生嬰兒。在任何異常情況下或將有異常情形發生時，要警覺地及早鑑別，並於適當時刻通知醫生。同時在醫生未抵達時要以急救方法去救護母嬰。

（三）本會再促請當局對助產士調整薪酬的要求盡快作確切答覆，以維持正常之母嬰服務。

警方函外交人員

教他們如何自保

【本報訊】港府上週致函所有駐港外交人員，發出一份傳單，告知他們如何提防被綁架及其家屬，避免被暴力襲擊、盜竊及郵寄炸彈。

該函說：「從別處得來的經驗，那些可能成爲被暴力襲擊目標的人士，充分了解個人安全的需要是重要的。悲劇往往發生在這些人士感覺到需要採取預防措施之前。因此，應盡快在家裏、居住和工作地點採取安全預防措施。」

函中指出的預防辦法包括有：㊀當在街上，走廊或在電梯前等候時，保持背向牆壁，並留意身旁的人的可疑舉動；㊁當走路時，注意其他行人，確定無人跟隨你；㊂當離開辦公室寫字樓時，檢查門鎖是否已關上，這應要成爲一個習慣。㊃不要攜帶大量金錢，如果你要從銀行提款，安排另一人走在你的後面；㊄當你駕車時，需要有一人作伴，他能夠在你駕車時注意有無麻煩事情發生；㊅當你登上一輛無人看守的汽車，在開車之前，先行檢查行李箱及引擎。

該函並勸告外交人員，告知他們的兒女和傭僕關於有人問及他們家裏的事情時怎樣對付，應告知孩子不要觸動包裹，也不要執拾或踢動包裹或物件。

此外，又勸告外交人員離開容易走向街上的騎樓、露台及花園，特別是外人易於闖入的花園。同時提議外交人員裝設一種連環鎖，另外在窗門外裝設鐵枝。

港澳輪仍有船票

【本報訊】港澳線客輪公司今天仍有[illegible]「復活節」假期[illegible]來回船票[illegible]。

訂購船票者[illegible]，大排長龍。據信德船務公司碼頭經理陳福禧稱，「復活節」假期內，港澳線客輪平均每日有七至八[illegible]，水[illegible]在港澳間對開，[illegible]約兩小時[illegible]。

去年房租漲逾兩成

美國商會稱美商不宜在港開業

【本報訊】美國總商會屬下的居住情況調查委員會，在進行了兩年來的香港屋宇及租金調查後得出結論，認爲香港租金的狂漲，已使其失去吸引力，並警告美國商行不要以香港爲發展業務的地區。該委員會於一九七一及七二年均從事調查香港的樓宇及租金問題，並計劃在一九七三年中再舉行另一次調查。

美國總商會的調查主要集中於港島的半山區、赤柱灣及淺水灣的地區，因爲百分之八十的美國商人居住在上述地區。

根據其一九七一年的調查，擁有三個及四個睡房的單位，售價是三十萬元至六十萬元，但在一九七二年的調查，顯示在一年之間，樓價漲了一半，即由四十八萬元至九十萬元。

至於租金問題，去年平均上漲百分之二十一點四，漲幅最大的是赤柱灣及淺水灣，上漲百分之二十六點八，其次是山頂，上漲百分之二十二，半山區漲百分之十七點六，其他港島地區漲百分之十四點六，在新九龍及新界漲幅是二十六點一。

根據其調查，居港的美國家庭在一九七二年的平均租金是：山頂區月租五千二百元，半山區四千三百八十五元，赤柱及淺水灣五千三百元，在港島的其他地區三千七百零九元，在九龍及新界二千九百元。

該調查報告又引用「倫敦經濟時報」去年的調查資料所說，香港是世界上租金最貴的地方，該報所引用的指數是，香港月租八百五十美元，東京八百美元，紐約七百五十美元，倫敦是五百六十七美元。

美國前衛報訪華團

昨天到港今赴廣州

【本報訊】美國前衛報訪華團一行二十一人，由團長戴維遜女士率領，昨天乘搭機抵港，今天將乘火車往廣州，轉往北京，在我國進行參觀訪問。

住居統計員

今登門訪問

【本報訊】港府統計處今日開始至本月二十九日進行一九七一年住居情形統計。本港有十萬樓宇已被抽中作爲是次統計對象。

統計處發言人稱，日內將有統計員到被選中的樓宇訪問，統計員均持有一張由政府統計處簽發附有持證人照片的證件。

統計員提出的問題將甚爲簡單，另包括每樓宇內住戶的數目及每戶住戶的人數。

天氣

和緩至清新東北風。初時[illegible]陽光。氣溫較昨日稍低，最高約廿四度。

高潮：上午九時十五分；下午十時五十六分

低潮：下午四時十五分

昨天紀錄：最高 二〇點[illegible]度；最低 廿二點二度；陽光 三點[illegible]小時；雨量 微量

羊城牌 YANG CHENG BRAND

補身最好 蟲草鷄精

國產羊城牌蟲草鷄精爲你解決蟲草燉鷄的麻煩，本品純粹採用國產蟲草及鷄隻以科學煉法製成，所以能完全發揮蟲草燉鷄對人體的滋補營養作用。送禮自用均宜。

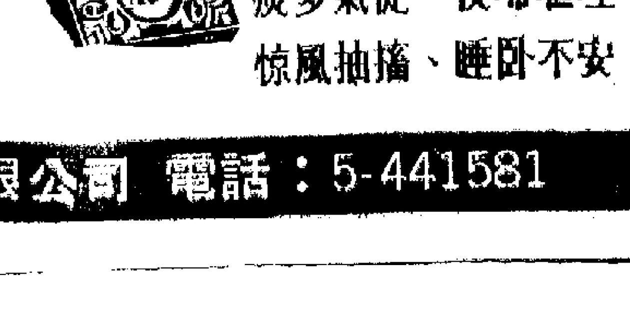
國貨公司．各大藥行有售

北京市中藥廠最新出品特効藥

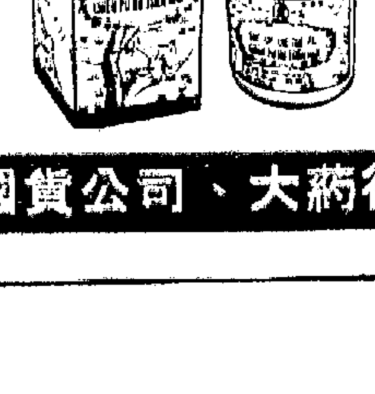
痔漏无雙丸
適應：痔瘡漏瘡 肛門腫痛 便燥帶血 疼痛作痒

七厘散
主治：跌打損傷．傷筋動骨 瘀血不散．紅腫疼痛

小兒臍風散
適應：小兒胎火、面赤身燒 痰多氣促、夜啼嘔吐 驚風抽搐、睡臥不安



健步虎潛丸
主治：筋骨痠軟 四肢麻木 腰腿痠疼 足膝无力



香港代理處：德信行有限公司 經銷處：泉昌有限公司 電話：5-441581 國貨公司、大藥行有售

灣仔一家燈籠廠發生劫案
兩匪劫糧欵後被捕
少女遭賊截劫四工人合力捉賊

【本報訊】昨日發生綁劫案、截劫案多宗。

昨日下午五時，灣仔濟斐道一二四號四樓港星企業公司，被兩名手持利刀的男子入內搶去糧款一萬三千多元。

被劫的港星企業公司有百多名工人，專做出口燈籠，在三樓及四樓均設有工場，四樓兼設寫字樓。昨天是該廠的糧期。事發時，該廠廠長及一名女職員正在辦公室內把糧款分放入糧袋，準備在五時後發給工人，就在此時，突然有兩名匪徒衝入，其中一人用刀指嚇，另一名則迅速把一些還未放入糧袋的糧款納入一個白色膠袋中，然後向灣仔碼頭方面逃去。事後警方人員到場調查，在樓梯間發現一把菜刀及一把牛肉刀。後來在灣仔碼頭拘捕了兩名男子，並搜回贓款。

昨日上午九時四十五分，旺角彌敦道麗聲大厦十三樓新加坡舞廳發生綁劫案。該舞廳每日凌晨四時打烊，當時有兩名職員在內留宿，另有兩名冷氣工人正在修理冷氣機。據說，九時四十五分左右，一名年約四十歲的看更人自外返來，剛打開大門之際，突被人用白布迎頭蓋下及用刀指嚇，從他身上掠去五百多元。匪徒隨即把他推入舞廳內，再用刀威脅其他四人，將他們五人全部綁綁，然後進入賬房撬夾萬，但撬不開，遂迫令冷氣工人用電鑽鑽開夾萬，掠去現款二萬一千多元及一批時值約三萬多元的股票逃去。

昨日上午十時三十分，一名婦人在觀塘嘉樂街一幢樓宇的電梯內，遭一名男子搶去小量現款及財物後，相隔半小時許，事主又在街上碰到劫匪。當時，劫匪在觀塘輔仁街附近施施而行，當事主發覺賊蹤後，大聲呼叫，結果與途人合力將疑匪擒獲，並在該男子身上搜出事主所失去的財物。被捕男子年約廿五歲。

昨日下午四時許，一名匪徒在北角電燈公司宿舍附近企圖截劫一名少女，被四名工人拘捕。但其中兩名男子在追捕時被擊傷頭部。他們是劉×輝，二十一歲；盧×光，二十三歲。

雷治強談三院院務
昨招待報界及電台電視界人士

【本報訊】東華三院新任總理昨晚在京華酒樓招待新聞界及電台、電視台人士，宴會上報告未來一年院務計劃。

新任主席雷治強致詞。他說，東華三院為社會提供醫療、教育等項服務，已有一百零三年的歷史。本屆工作綱要，除加緊進行完成歷屆倡辦而未完成的工作外，並研討社會需求，締訂有系統的長期發展計劃，使本院醫療服務，教育工作，社會服務能夠配合社會的需求而作均衡的發展。

他說：由歷屆進行而尚未完成的建設工作，計有：

（一）東華醫院百周年紀念樓，第一期工程經已完成，因為建築材料和工資漲價，使工程受到延阻，本屆董事局就職後，即與承建商簽約，恢復進行第二期工程，預期明年春季可以完成，屆時東華醫院將增加四百四十八張病床。

（二）東華東院擴建工程經已完成，但內部裝備及聘用專門醫護人員，將在本屆任內進行，預算本年七月可以啓用，屆時，東華東院將成為急症及次急症醫院。

（三）三間中學建設工程，李潤田紀念中學，將在本年底完成。張明添中學可於本年秋季完成啓用。陳兆民中學則預算在一九七四年中完成。

至於計劃在本屆任內開始進行的建設工作，他列舉如下：

（一）廣華醫院病理檢驗大厦，已獲港府答允補助全部一千萬元建設費的百分之八十。

（二）擴建黃大仙護養院，如在第一期工程部分和第二及第三期工程部分各加建一層，將使收容需要長期醫療和復康期中病人的床位，增加二百餘張。

（三）本院醫生宿舍，現在香港方面，已有地方可資興建，並在九龍方面，進行物色適當地點。

（四）增建中學，現已獲港府撥給官塘公地，興建第五間中學，我們希望有關當局再撥另一幅公地，進行籌建第六間中學。

（五）籌建殯儀館，在香港方面的殯儀館，合約在五月底期滿而在六月一日停止辦理，本屆董事局希望港府能夠早日撥給香港區和九龍區公地，興建永久館址，以加強此項服務。

（六）至於三院托兒所、青年中心、安老院等項服務的加強，發展醫產建設，研究新退休金計劃，促進三院員工福利等，亦將盡一切的可能，積極地推進工作。

他說：「除了上述工作之外，本屆董事局已宣佈響應港府九年義務教育政策，決由本年秋季開始，本院四間中學由一年級至三年級，免收學費，實施三年中學義務教育，這項費用，由董事局負擔。因此，經費和建設費開支，將是本屆一個龐大的負擔，但我們將會盡力而為，並計劃一連串籌款活動，第一個節目——慈善游藝大會，將在七月間舉行，希望新聞界友好及社會人士，賜以支持。」

副主席區廣惠翻譯英語。

三院主席雷治強致詞

小產的問題
精神病門診港九有五間

KKC君問：懷孕兩個多月時，為何會小產？已經很小心做家務及避免行房，仍會小產，是否子宮內有毛病？

香港醫學會答：

懷孕兩個多月時小產之原因有多種，大多數是因為胚胎有異常，而胚胎有異常之原因多是巧合，並非孕婦或丈夫身體有毛病。其他引起兩個月小產之原因包括胎巢分泌之荷爾蒙不足，子宮有瘤腫或先天性畸形，或孕婦有其他內科疾病。所以，要找出小產原因，必定要婦科專科醫生作詳細檢驗。如孕婦以前曾有重複小產者，則應一知道有孕立即接受婦科醫生之監視，越早越好。

天涯君問：

港府醫院有沒有心理科或精神科之設？怎樣可以到診？

香港醫學會答：

心理病即精神病。港府有專治精神病的機構，如需留醫之病人會在青山醫院及瑪麗醫院治療。專診精神病的門診診所則港九都有，在港島方面設於般含道戴麟趾康復中心，在九龍方面設於九龍醫院、伊利沙白醫院專科診所、砲台街油蔴地馬會診所及荃灣戴麟趾夫人診所。到以上診所求診，必定要有醫生介紹信，並要打電話預約。

華僑一讀者丹、國雄君：

請賜回郵地址，以便函覆。

永隆銀行捐巨款
供兩大學作研究

【本報訊】永隆銀行為紀念成立四十周年暨總行新厦於本月十八日落成開幕，將分別捐贈香港中文大學和香港大學各一百萬元，作為文化學術研究基金。

該行董事長伍宜孫，總經理伍絜宜於四月四日將捐款一百萬元交給中文大學，該款由中文大學校董會主席簡悅強，校長兼中國文化研究所所長李卓敏博士，及大學校董兼司庫利國偉代表接受。中文大學宣佈該項捐贈定名為「永隆銀行發揚中國文化基金」，動用該基金收益以資助中國文化研究所之研究及出版用途。

該行總理伍絜宜、經理伍步剛於四月三日將捐款一百萬元交給香港大學，由校長黃麗松博士代表接受，捐贈儀式在校長辦公處舉行，在場者尚有香港大學醫學院院長紀本生教授及外科系主任王源美教授。該項基金已定名「永隆銀行醫學研究基金」，以供該大學發展醫學研究之需。

陳樹渠逝世

【本報訊】港九街坊福利會會長陳樹渠，前晚在北角參加一個宴會時，突感不適，被送往養和醫院後不治逝世，享年六十歲。

據說，陳樹渠五年前一度患心臟病，今次突然去世，可能是心臟病復發。

香港至長洲小輪
週日假期加專船

【本報訊】油蔴地小輪船公司為了疏導乘客，從本月十五日起，逢星期日及公衆假期加派三層高客輪直航長洲。

據悉，俟長洲碼頭擴建工程完成後，則每天將有三層高客輪行走中環至長洲。

政軍醫工會祝會慶
今開會員代表大會

【本報訊】政軍醫工會為慶祝廿六周年會慶，將於四月廿九日上午九時半在新光戲院及五月六日在普慶、南華兩院舉行慶祝大會。

該會今晚（十八日）在工人俱樂部舉行周年會員代表大會，報告一年來會務工作及財政狀況，並提出今後會務發展方向。

該會並分別舉行預祝會慶聚餐：

四月廿一日，[illegible]港府醫務工人，廿二[illegible]區工務及軍部[illegible]務及民政工人，[illegible]三華醫院私[illegible]龍軍部工人，廿四[illegible]區衛生及九龍徙置區[illegible]人，廿五晚九龍衛生工人。地點在工人俱樂部。

海外大學圖片展
頗多青年往參觀

【本報訊】恒生銀行舉辦的「海外大學圖片展覽」，昨起在大會堂高座八樓一連展出兩天。該展覽會展出了美國、加拿大、英國及澳洲等地區的大學及學生的生活照片數百張，另由該銀行派遣平日擔任學生顧問的職員與本港加拿大及澳洲移民局官員在場為學生及家長解答各有關問題，吸引了大批青年前往參觀及詢問。該行並在大會堂高座八樓北演講室放映有關外國大學生活的電影。

聯校美術展覽
港大中大校外課程

大會堂節目表

【本報訊】大會堂今日的節目如下：

香港電影協會主辦電影欣賞，下午七時及九時半，劇院。

華仁書院主辦聯校美術展覽，中午十二時至下午六時，正座東展覽廳。

李大任主辦國畫展覽，中午十二時至下午六時，正座西展覽廳。

恒生銀行有限公司主辦海外大學圖片展覽，上午十時至下午六時，高座展覽館。

恒生銀行主辦電影「學習中心」及「大學生活面面觀」，下午二時至五時，北座演講室。

毛妹芭蕾舞學校主辦芭蕾舞班，上午九時至十一時及下午二時至五時，南演講室。

國際社會服務社主辦美國移民生活指導，下午五時至七時，南演講室。

港大校外課程，下午五時三刻至八時，北演講室；下午七時至八時，北會議室。

中大校外課程，下午七時至十時，南演講室

陳乙燊 針灸方脈 診所啓事

本人於三月中回內地旅行參觀，停診將月，對求診者甚感抱歉，現已回港，於四月十八日起照常應診，希各界親友垂注。

中醫陳乙燊謹啓

門診時間 上午九時至下午一時，星期日休息
下午三時至六時公衆假期照常外診預約

香港灣仔莊士敦道129東興大厦六樓A
電話：5-733768

美國威士汀廠特約製造

惠風牌
超靜型—冷氣機

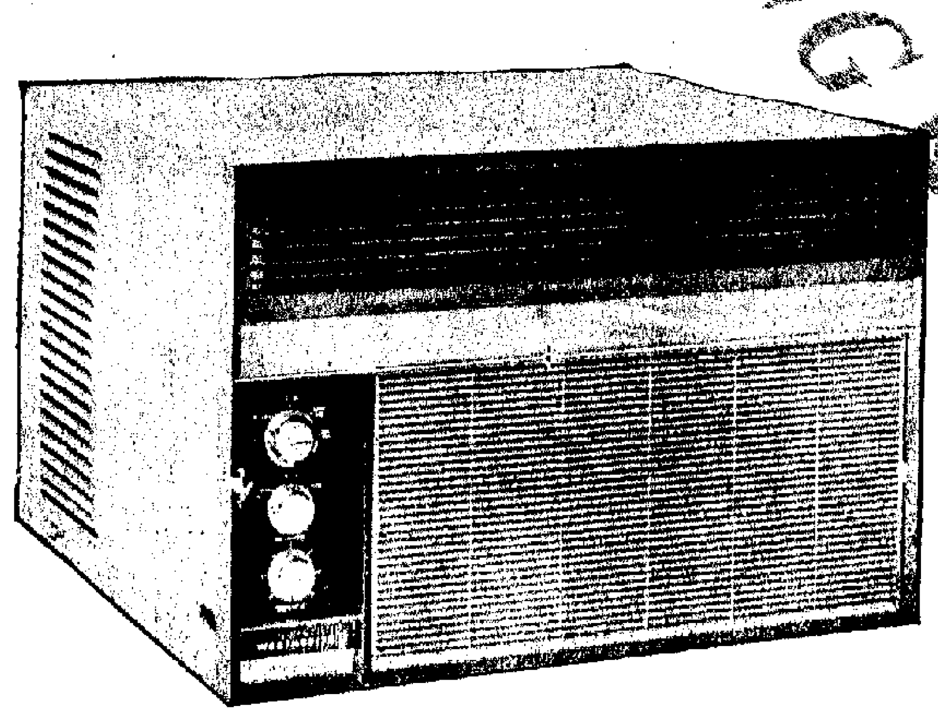
経威士汀廠檢驗，証明"性能最佳最靜，構造精巧堅固，祇有美國製造之極少數最佳產品，才可比擬"

中國冷氣有限公司，創業廿一週年輝煌成果，香港工業之光。

美國威士汀廠檢驗證書[illegible]

WEATHERITE LICENSED BY Westinghouse

SuperQuiet AIR-CONDITIONER



Westinghouse Electric Corporation Consumer Products

中國冷氣有限公司 胡文瀚總經理台鑒：

敬啟者，貴公司日前送來作性能及聲響檢驗之惠風牌AE-120型冷氣機，經本公司實驗室徹底試驗後，證實其一般性能表現極佳，想為台端所樂聞也。

由本公司之熱能測量設備CALORI-METER ROOMS檢驗結果，該機之吸熱量為每小時一〇·八〇〇英熱單位（18,000 BTU/HR）亦即原定声称一一·〇〇〇吸熱量之百份之九八·一（98·1%）註：（經由本公司所驗之外國製品，其真實吸熱量亦達其所宣称規格85%–95%而已）至雜音水平，在全速運行時，經測定為五六·五分貝，在低速時為五三·八（56·5 & 53·8 DECIBELS）此與任何外國製之同类產品比較，更見優越。

此實由於優良基本設計及貴廠特別創製之離心式送風葉輪（THE UNIGUE "SHORT CHORD" CENTRIFUGAL BLOWER WHEEL）所達致。

該機表現之吸熱量與雜音比率，足與本公司最佳產品，威士汀（AH-107 PI）型冷氣機媲美，而環顧全美國冷氣機產品，只有極少數之最佳牌子方可比擬！

該機內部之優良結構及精美製作，與貴公司例常送來檢驗之惠風牌冷氣機一樣使人有極佳印象！

貴公司之製品能經常維持極高品質，當係貴公司以生產完美出品為原之一貫方針所達致也！

美國威士汀電器公司冷氣機工程設計部經理，
麥嘉夫 謹上
一九七三年，二月，二十日。

全港銷數最多

連續十年榮獲香港政府公開投標選購先後達10,000部

澳洲政府連續七年購用

MODEL 型式	馬力 H.P.	馬力 BTU/hr	實售	分期辦法 D/P 先付	分期辦法 12 Monthly Installments 每月	適用面積
AE-80	1	8,000	$995.00	$295.00	$65.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,150.00	350.00	75.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,250.00	390.00	80.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,450.00	400.00	94.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,575.00	465.00	105.00	300-350
AE-230	2½	20,000	1,850.00	550.00	123.00	350-400
AE-350	3½	30,000	2,595.00	695.00	177.00	400-600

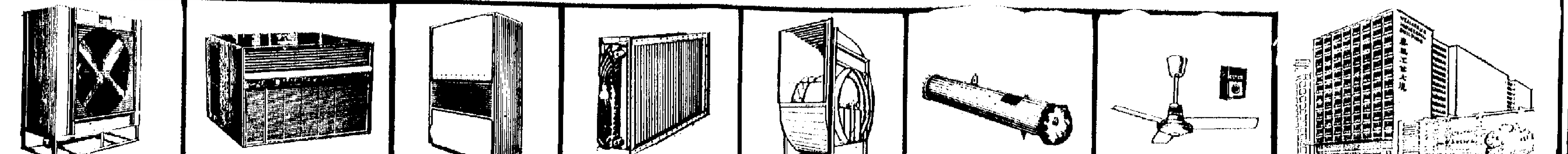
直接向本公司購買・明碼實價・保證合用滿意

歡迎選購垂詢！

中國冷氣有限公司

香港德輔道中37號 電話：H-229025
香港北角英皇道4號 電話：H-704410
九龍金巴利道58號 電話：K-677744
九龍旺角洗衣街107號 電話：K-948517

・本公司並經常爲歐美名廠製造電器用具或配件，并供應港九各同業各種冷氣，送風及傳熱機械，規格標準，耐用可靠，交貨迅速，定價廉宜



HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

海天集

黃河新書

凌源

剛剛買到了一本「黃河在前進」。這是水利電力出版社去年十二月出版的小冊子，裏面搜集了有關治理黃河的文章和圖片，從各個角度反映了治理黃河的成就和經驗。

把這本書中的材料，跟以前的材料對照起來看，可以說是興味無窮。

例如，原載一九五五年七月二十日「人民日報」的一篇「千年夢想要實現」文章中，有幾段就這樣寫着：

「未來的黃河是一條馴服的河流，它的河身將要修建四十六座攔河壩。這些攔河壩，要把黃河的河身開發成類似階梯的形狀……。

「未來的黃河是一條灌溉的巨大的幹流，縱橫交錯的渠道，將把黃河的水，引向兩岸每一個村莊。……

「未來的黃河，是強大的動力泉源，它將給廣大的工礦城市供給便宜的大批的電力。……

「未來的黃河是一條航運發達、舟船往來頻繁的河流。……將來的黃河，五百噸的拖船，可以從山東的海口航行到甘肅的蘭州，靈巧的船閘將幫助它們通過幾十個水壩，像濟南、鄭州、蘭州這些城市，將成爲熱鬧的水陸碼頭，揚帆鳴笛的船隊將在黃河上穿梭般地暢行無阻。

「未來的黃河流域，將變成樹木成林和碧草如茵的地方。……水土保持工作將要在廣大的面積裏大規模地進行，開梯田，挖水溝，很多地方將要變成一片無垠的綠色的叢林和草地。……」

這篇文章，在一九五五年說到的時候，什麼都在「未來」。

可是，「黃河在前進」這本書的材料中，這許許多多的「未來」，有些已經變成了有圖爲證的或有數可計已經存在的事物。

在一九五五年的時候，剛剛提出「根治黃河水害和開發黃河水利的綜合規劃」，在這規劃中，我們看到了規模宏大的遠景。

但同時，我們也看到許多當年黃河的面貌，與過去黃河災情的圖片與記載。

那黃土高原上，本是肥沃的耕田，有許多地方便被沖刷成像放大了老年人的皺紋似的千溝萬壑。

再看那黃河兩岸一片荒荒莽莽，無垠的黃沙，沒有一片綠，沒有一根草。

還有過去黃河決口時被淹沒的村落和被泥沙淹沒的房屋。這些記載，這些圖片，看得使人怵目驚心。

一九三三年的洪水，造成決口五十餘次，受災人口三百六十餘萬人，死亡一萬八千餘人。

一九三八年蔣介石在鄭州附近花園口挖掘河堤，受災人口一千二百五十萬，死亡八十九萬人。

歷史上，黃河被稱爲「三年兩決」。僅在北洋軍閥和國民黨反動派統治時期，三十四年中，黃河就決口一百零七次。平均每年決口三次有多。

可是現在回頭一看，黃河二十多年來，就沒有一次決口。

這可不簡單啊！翻閱「黃河在前進」一書，多少的夢想已經實現。書中還有許多照片，拍攝了黃河的令人欣喜鼓舞的新姿。

書刊簡訊

黃河在前進

編者　水利電力部政治部宣傳處
出版　北京水利電力出版社
定價　港幣一元

在舊的年代裏，黃河曾經是中國一條名聞遐邇的害河。它給兩岸人民帶來衆多深重的災難。現在通過黃河流域人民的自力更生、艱苦奮鬥，治黃已經取得豐富的經驗與巨大的成就。本書主要反映的，即是我國人民在此項工作上所收穫的偉績，並闡明了唯有在毛主席革命路線指引下，治黃工作的重大勝利才能如此迅速的到來。

輯錄的有關文章凡二十篇，精印插圖共十幅。

三十二開本，橫排。

魯迅（人物組畫）

作者　路煥華
出版　浙江人民出版社
定價　港幣四角

這裏以十六幅水墨畫組成的魯迅小小畫傳。扼要地概括了偉大的革命家、思想家、文學家魯迅一生各個歷史時期以及他的若干重要的活動事迹。每一幅畫之前，各有短文作簡略說明，讀了就是加深對這位文化革命主將的認識。

封面影印了湯小銘所作「永不休戰」的油畫。

五點六吋乘九吋開本。道林紙印刷。

水墨畫

作者　謝稚柳
出版　中華書局香港分局
定價　港幣五元五角

本書分欣賞問題、水墨畫的確立、山水、人物、花竹禽獸等共五章，各章另分若干細節，綜論了中國水墨畫欣賞上、學習上的問題，對各類畫法的特徵，各種畫派的流變，尤有所探發。是兼備畫論畫史特點的著述，對中國美術的研習與了解者，皆有一定幫助。大三十二開本，道林紙印刷。插圖六十多幅，皆歷代名蹟影印。

韓昌黎集

作者　（唐）韓愈
出版　商務印書館香港分館
定價　港幣十二元

本書依據萬有文庫斷句排印本八冊彙編，重印爲精裝一厚冊。包括韓昌黎集四十卷，外集十卷，遺文輯錄八類共三十篇。另附錄了朱子校昌黎先生集傳一卷、韓集點勘四卷。三十二開本，直排。七百二十二頁。

譯林絮語

從「藍籌股」談到「道瓊斯」

沙楓

不過是在幾年之前，翻譯美國股市的新聞時，遇到「Blue Chips」這個名稱，不敢貿貿然譯作「藍籌股」，怕讀者不知其爲何物。可是今天，「藍籌股」這個名稱，不少人已琅琅上口，雖未必家喻戶曉，但已是街知巷聞了。

在美國股市的新聞中，最常見的「指數」是「Dow-Jones」兩字，一般譯作「道瓊斯指數」或「杜瓊斯指數」。「Dow」這個字，讀作普通話的「道」字，而不是廣東話的「杜」字。在廣東話，「道」「杜」同音，但在普通話中則是有所不同的，因此，譯作「道」字較佳。

「指數」這個字，英文爲「Index」，但用在「道瓊斯指數」之時，多作「Average」，有時也冗贅地稱「Average Index」。因此，也有人照譯爲「道瓊斯平均指數」。

「道瓊斯平均指數」有工業股，有交通股，有公用股。但最常見的，是工業股。

「道瓊斯工業股平均指數」還不是全名，「道瓊斯三十種工業股平均指數」才是全名，因爲這一工業指數，是用三十種工業股來平均計算的。

是用下述的三十種工業股來計算的（按其英文字母先後排列）：

一、聯合化學；
二、美國鋁業；
三、美國電話電報；
四、美國製罐；
五、美國煙草；
六、安納干達銅業；
七、伯利恒鋼鐵；
八、佳士拿汽車；
九、杜邦化學；
十、柯達照相；
十一、通用電氣；
十二、通用食品；
十三、通用汽車；
十四、固特異車胎；
十五、國際農具；
十六、國際製鎳；
十七、國際紙業；
十八、尊士曼維；
十九、奧溫玻璃；
二十、寶德金寶；
廿一、施樂百貨；
廿二、加州標準石油；
廿三、新澤西標準石油；
廿四、斯威夫肉食包裝；
廿五、德士古石油；
廿六、聯合炭化；
廿七、聯合飛機；
廿八、美國鋼鐵；
廿九、威士汀電氣；
三十、烏和富百貨。

這三十種工業股，代表了美國老牌的主要工業。

大公園

日知新錄

「大旺菜」及其他

曾兵

「新到大旺菜，每兩五毫」。

日前走過街市旁邊，偶然在一個海味雜貨的攤檔上看到這樣的一張招紙，不禁爲之愕然。在此地生活了這麼多年，對一般的事物，不致毫無所知，却沒有聽見過「大旺菜」這種東西。估計既然發現在海味雜貨的攤檔上，當然是食物的一類，那麼到底是什麼呢？不管它是否本來有這樣的名目，這張招紙倒真的起了吸引我這個行人的作用。

於是駐足一看，忍不住啞然失笑。原來所謂「大旺菜」者，不過是「大淡菜」而已。淡菜，形狀似蠔，具體而微，曬乾了供食用。人們用以燉湯、熬粥，是平民化的食物。由於它體小味薄，便不像鮑魚那樣能登大雅之堂。它本是介殼類的軟體動物，何以稱爲「菜」？向來覺得奇怪，却不知其故，但忽然以「旺菜」的名稱出現，便更有「怪招」之感了。

原因是什麼，也不難索解。

有些人講忌諱，由來已久。把「舌」叫做「脷」，諱「蝕」也；把「肝」叫做「膶」，諱「乾」也。做生意的人，不喜歡「蝕本」，更不希望「蝕」到「乾」，於是要「利」，要有「利潤」。空屋招租，空與「凶」同音，誰肯要「凶屋」呢？寫成「吉屋招租」，便好聽得多。因此，廣州俗語的「撈來撈去得個空」，也要說成「撈來撈去得個吉」。絲瓜的「絲」，在廣東某些縣份的方言中和「蝕」字相同，所以叫做「勝瓜」。有些東西，改名似乎不易，也要在某種場合或時間避免出之於口，於是家長要去賭錢之時，孩子千萬不可向父母親要錢買書，因爲書者輸也。同樣，由於「鞋」字在廣州音裏和歎氣的聲音相似，而在農曆年期間不宜歎氣，故此都趕着在除夕結束之前買鞋子，鞋店則在「人日」之後，才恢復營業云。

針對這些忌諱的可笑，便有人說過一個笑話。某商店請了一位新入行的伙頭軍，其人不懂得忌諱之必要。一天，老闆買了豬舌回來，問他用什麼煲湯，他說：「豬舌」。老闆皺了眉頭，斥他：「不要說舌，要說脷。」過了一會，他在廚房裏的豬舌頭被貓拖去了，便到處找尋。老闆問他幹什麼，他說：「老闆，脷不見了！」老闆再皺眉頭，糾正他：「應當說，不見利！」伙頭軍莫名其妙，唯唯而退。不久，他發現豬舌頭在灶底，趕快去告訴老闆：「現在，舌又找回來了！」老闆只有氣得白眼。

正正當當做生意的商人，希望得「利」而不想「蝕」掉本錢，在此時此地而言，固屬人之常情。只是，做生意或斷木，有主觀方面的經營得善與不善，更有許多客觀方面的原因，如地價、租值、稅之不斷「高升」，即滿城反對之「三高政策」硬要推行，那怕你更善於經營，又那怕日夜把「利」字掛在口邊，也非斷木不可。近來不少有歷史的、生意還健的老字號，被昂貴得嚇死人的加租迫得收檔關門，結束營業，固無「利」之可言，連「舌」的機會也沒有了。這樣，「兆頭」的好與不好，又有什麼關係呢？

如果耽於賭博之人，應該知道「十賭九輸」這句老話有其至理，設使賭錢而必贏，那麼從「高尚娛樂」以至街邊的魚蝦蟹檔，都不再會有人願意去經營了。因此，縱使天天吃「勝瓜」，絕跡不進書店，也決不能扭轉終於會在賭錢中輸多贏少的規律。

由此看來，「淡菜」的竟被叫爲「旺菜」，其理至明，不待多說。

※　※　※

相信和前一些時候股市之「淡」到使某些人心驚膽戰有關。也許，已達見了「淡」字就要暈倒的嚴重程度。即使目前倚靠了某些人爲因素，勉強扭轉了局面，一時又出現了較「好」的局面，但見過鬼怕黑之人，大概還是對「淡」字怕得厲害，什麼「淡菜」，名稱如此「恐怖」，不吃也罷。相信這位攤販仁兄本人並不是股家，也不是由於自己的迷信而要把「淡菜」叫做「旺菜」，主要還是不論怎一改，銷路便會受到影響，才會出此「上策」。

但這就可以避免要命的「淡市」再臨嗎？想下去，也只能是一個笑不出的笑話。

峽谷巨變（選自「長江」組畫）

西窗影語

「春來花已落」

(Winter Comes Early)

吉茜子

「冬天來得早」，是影片的原名，是含蓄的。這冬天，也許是季節的冬天，也許是生命的冬天，也許是心情與感受上的冬天。

中譯片名「春來花已落」，似雅而實俗。把故事的結局，迫不及待地點出；把主題的容量，縮得很小；把觀衆的想像，也攔腰切斷。當然，這比那些俗到不可耐的譯名，還是高了一些的。

看了中譯片名，也許有人會在心頭泛起一種感傷而哀艷的色彩，或者以爲這是一部小資產階級溫情而又庸俗的愛情悲劇。

實際上呢，影片的質量，要比想像的好一些，影片的內容，比西方一般的愛情故事，也較有份量。

因爲這不是那種脫離現實的愛情故事。在這一部影片裏，兩個青年人的戀愛，並不只是兩個人之間的事情。

兩個人的愛情，絲絲縷縷，都受着客觀環境的影響。人們可以從他們的喜怒哀樂與離離合合中，感到濃烈的生活氣息。

如果想得深、看得細一些，就可以看到男女主角以及他們的愛情，都是美國資本主義社會的犧牲者。

一個流行歌手，與一個職業球員，愛上了。這愛，很真，很濃。

然而，兩個人的處境與志趣都相差很遠。而他們的周圍的人，也在阻止、反對。

她，那個流行歌手，最初接近這個職業球員，是由於樂隊經理人的安排，目的是使她的名字，也能夠出現在報紙上的體育版，這對他們樂隊有利。

但等到她因爲愛情上的失意而引起精神沮喪時，那個經理人就不支持她了，連藥品也停止供應。

他，那個職業球員，被球隊的老闆當做搖錢樹，軟硬兼施地迫使她離開他。因爲一個球員的妻子，是不能不也愛上這個球隊的，而她偏偏就不喜歡這種以球員的生命作賭注的野蠻殘酷的「遊戲」。

是誰，造成了這個悲劇呢？影片是有較爲深刻的含義的。

隨意篇

變

謝雨凝

她，穿着紅艷艷的短裙，踏着流行的深黑色絲襪，一頭披散的長髮，在半邊臉前飄忽着，水靈靈的一雙眼睛閃着迷惑的亮光。

這，就是我今天所認識的她。

以前的她不是這樣的。而且剛好相反：長長的髮仔布褲裹着修長的雙腿，沒有襪子的雙腳踏着膠底布鞋，頭髮短得像個男孩，而那一雙又大又烏亮的眼珠總是閃動着活潑的光彩。

第一次看到她時，她在啃着一個沒有削皮的蘋果。紅色的果皮在她那白色的貝齒中吐下來，然後大口大口地咀嚼。見到陌生人，她啃得更專心了。結果，一個蘋果很快就消失在她手中。

有人說，她的笑和眼睛相配，你只要見到她的眼睛瞇縫起來，就知道她在笑了；而且，她的確只有少女特有的那種敏感，很容易笑。於是，別人叫她的長髮，都愛把她喚作「傻姑娘」。

這個「傻」字，包含着幼稚或單純的意思。每個人，在他或她整個成長階段中，總有這麼一個過程。

然而，她又是怎樣從一個昨天的她變成今天那模樣的呢！

很少有人注意到這種變化。因此，偶然有人談起了她，就很自然地觸使我在腦海中去淘取那點點滴滴的印象。

第一點湧上胸臆來的水滴是戀愛。

一年前，聽說姑娘在戀愛。對象是一個技術青年。

她開始躲避長輩的目光，她的笑漸漸害羞地掩藏。然而，由於文化方面的距離，却使她在對方面前，把自己放上一個過高的位置，像被寵慣的孩子一樣，動輒就要發脾氣。有一次，姑娘假生氣，那青年真的沒敢再回頭，到她發覺僵局已成時，自尊心也就更放不下了。

第二點湧上胸臆來的水滴又是戀愛。

半年前，聽說姑娘又在談戀愛。對象是個[illegible]的新潮青年。

她開始是因爲「初戀」的創傷，胡亂地「愛」起來，繼而，連服裝也變了。他很會哄騙兒，每一次見面，美麗的詞藻就像微風飄進她的耳畔、心田，她似如夢初醒地發現——原來她是這麼美的！然而，就在她重新「認識」自己的當兒，他到外國去了。把她拋了下來。

之後，她又有第三個、第四個的男朋友。因爲她美麗，那是毫不奇怪的。然而，她的漂亮的眼睛從此却失去往昔的光彩。她像是得到什麼，可又像什麼也不曾得到。所以，她困惑了。……

對於一個女孩子，這些都是不易爲人察覺的秘密。可是，如果有人忠告她，她也會毫不諱言地說：「我不曾戀愛過，這不過是玩玩罷了！」

而，當她說這話時，她才是個剛剛畢業出來的中學生！

明天的她又會怎麼樣？——很多人都替她擔心。

綠絲小品

深夜小景

林末雲

燈光那麼強，而又那麼柔和。柔和得像月亮。燈光從酒店的裏裏外外瀉出來，像無數月亮的柔光瀉出來，瀉到寧靜的街道上。

酒店門前，一輛又一輛計程車，像川流，斷斷續續的川流啊！來了一輛，停下，卸下三兩個遊客，又匆匆忙忙地開走了。然後，又來了一輛；然後，又來了一輛。

已經是深夜兩點多鐘了。酒店門前，還那麼熱鬧。熱鬧而又寧靜。

所有車輛都無聲地滑過地面。車門開，車門關，種種式式的遊客，即使穿得色彩繽紛，他們講起話來，也是輕輕的，笑起來，也是輕輕的。一種緊張的笑聲，不但不使人覺得吵鬧，反而增加了靜的氣氛。「靜」，滲入了每個人的內心了。

酒店門前，穿着特殊服裝的侍者，穿着很講究的西服的辦事人員，迎迎送送，風度翩翩。不遠處，偶然有穿着制服的警衛人員出現，他們靜悄悄地負着守衛的職責。

更遠處，還有兩個警員，來回走動着。他們是特別派來，負責更大的守衛職責的吧？

我們也被這種氣氛吸引了。深夜街頭，還有什麼地方比這裏更安全。有警員守衛哩！

但是，來回走動了幾次，警員就前來干涉了。

最初，嚴厲地質問我們，爲什麼那麼晚出來走動。後來，便蠻橫地警告我們，叫我們立即離去，免得被他們疑心。

再後來，就友善地告訴我們，這一區很不安全，附近，這裏那裏，分分鐘都會「爆格」。

再後來，就帶點埋怨的語調說：「我們難道連後腦都長眼睛的麼？昨天晚上嘛，一對青年男女，在這裏走來走去，我們以爲是情人散步嘛！一轉眼，有人被敲擊，被搶了，就是這對青年男女幹的。」

他勸我們立即離去，乃爲我們自己着想，也爲他着想。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克義作　林剛譯

印度支那第一號鴉片毒販

但是偏偏在一九六五年，法蘭斯齊的一名駕駛員被捕了，「老撾商業航空公司」販運鴉片的醜事傳揚世界。這件事對法蘭斯齊的名譽顯爲不利。這次飛行是由開設「巴拉巴爾空運」航空公司的那個退役空軍安查巴爾駕機的。他從萬象瓦帶機場起飛，往南到沙灣拿吉。在沙灣拿吉，他載上了密封的防水鐵皮箱二十九件——每箱有鴉片二十公斤（鴉片用有浮力的救生帶包紮着）——再向南飛越柬埔寨到海面預先指定的地點，那裏有小漁船在等着。他把鴉片放落漁船後，立即飛回萬象。但是在回程的時候，安查巴爾在飛機燃料打盡時，任由飛機飄入泰國上空，被泰國空軍兩架T—二八戰鬥機強迫降落泰國空軍基地。

安查巴爾出示老撾政府「軍用包機」的手令，也無法使泰國當局相信他不是間諜，他只好承認他販運毒品到暹羅灣。泰國當局查不出他有更嚴重的罪行，於是把他囚禁六個星期後，釋放他回萬象。安查巴爾雖然捱了泰國當局一場威嚇，但那艘漁船却順利駛過暹羅灣，把它的貨物交給在馬來亞半島東岸等待着的毒販了。安查巴爾在發生問題的期間，仍領到每小時十五美元的薪金，而法蘭斯齊可能因爲他這一次的海上冒險行動，進賬又增加了兩萬美元。

這次的倒霉事件使法蘭斯齊失去了大部分合法的生意，不過他的鴉片走私完全沒有受影響。就算是安查巴爾落網的事件成了「生活雜誌」專題報道的主題，法蘭斯齊仍舊充滿自信，繼續活動。他是有充分理由充滿自信的。理由是，他不但受到南越最有力的政客吳庭儒的保護，而且他同寮國最有勢力的集里尼集團勾結了盟。在科西嘉的藉家航空公司在老撾開辦的時期，全集里尼的弟兄都是法國黑社會無人敢觸犯的一群，也是伸展全球的犯罪王國的「貴族」。法蘭斯齊的競爭對手都遭遇到神秘事件和突然被捕等情況，而他却若無其事地如常活動。政治關係既然給他一種壓倒對手的決定性的利便，於是他便成了印度支那第一號鴉片私梟，像馬賽的黎里尼幫會人馬一樣，法蘭斯齊查不起競爭，他便用一切手段，從使用塑料炸藥到借出動南越警察，務求徹底消滅他的對手。

法蘭斯齊手下的第一個犧牲品，不是別人，正是那個打瞌睡的安查巴爾。一九六五年十一月十九日，屬於安查巴爾的一架雙引擎比治機，載着二百九十公斤老撾鴉片剛剛降落南越高原邦美蜀附近的飛機跑道，南越警察突然出動搜查，拘捕了飛機的駕駛員和三名隨從人員之後，南越當局還將飛機沒收。安查巴爾因爲失去了飛機已無其他辦法可想。幾個月之後，他只好去找那個出賣一切辦法使他淪陷的人——法蘭斯齊；替他賣力。南越當局對安查巴爾沒有採取法律行動，被捕的駕駛員戴克勒坐了幾個月牢之後也獲得釋放。戴克勒後來回到法國。據一九七一年年底的報道，他已參加科西嘉的販毒集團，把大批海洛因運往美國。

（一一八）

古代的馬雅人

丁

人類學家所稱的中美洲，由今日的墨西哥中部至洪都拉斯和薩爾瓦多的南部；而馬雅人就在這地區的南部。

在現代人的心目中，馬雅人仍是個神秘的民族。從零星的遺物看起來，他們曉得使用的金屬有金、銀、銅，但完全用於裝飾，並非用作工具。他們有精美的木石彫刻，也在牆壁、紙張和泥塊上繪畫。

他們的陶器、美術品和建築物，約略可與古希臘人比擬，但比印度和兩河流域諸民族稍勝一籌。

他們有絲毫不苟的書法。他們曾從事數學、天文和歷史的研究；相信尚有別的科目，但仍未爲今人所獲悉。他們曉得鑲牙以及在頭部施手術。證諸他們的後裔在西班牙人侵入後不久所寫的文章，他們曾有一種類似的文學。

此時此地

又是地盤問題

廣東先生

在香港的慈善機構中，博愛醫院、東華三院和保良局早成鼎足之勢。最近，這三個機構的新貴就職儀式都很隆重。東華三院的總理先生要多屙神威，博愛醫院亦無例外。論歷史，那位新紳「博愛醫院」雖然比不上東華、保良局之悠久，但也經歷了五十四年的滄桑。這超過半個世紀的漫長歲月，它由小而大，由簡到繁，其中變化不可謂不大。

正如主持新貴就職監督的簡悅強所說的那樣，博愛醫院經歷屆董事局之苦心擘劃，現已成爲新界唯一稍具規模的慈善醫療機構。尤其近年人口激增，對加強醫療設備，擴建院舍，倍感需要。又說，博愛醫院歷屆主席總理出錢出力，任勞任怨，造福新界居民不小，「也分擔了政府照顧的責任」。可知博愛醫院今日之稍具規模，與歷屆董事局之苦心擘劃分不開，直接減輕了當局的照顧。或者說，有了該院歷屆主席總理之出錢出力，當局也可比較慳水慳力了。

新任主席古道誠談到該院未來的工作時，着重指出：一、加強急救設備和醫療服務；二、興建不牟利殯儀禮堂；三、籌建大禮堂和醫生宿舍；四、修建殮房通道。此四者，都是爲了適應環境的迫切需要。其中興建不牟利殯儀禮堂的重要性，並不稍遜於其他設備和擴展。皆因近年百物騰貴，一筆殮葬費，非普通人家所能負擔得起。生養死葬，乃爲人所不免，豐儉隨意，却非人的願望所能決定。要想他人毋吃水太深，固然不易，希望他人不牟利，何異緣木求魚。

據說，博愛醫院爲籌建不牟利殯儀禮堂，現已獲得新界民政署和元朗理民府之贊助，在青山某處撥租公地一幅，興工可待。雖然「撥租」與「撥地」不同，但有地總比無地的好。至於租期多久，何時起租，起租之後何以爲繼，都是將來之事，無須言之過早。然而，東華三院却爲此事而急在燃眉。

東華三院在北角開設的不牟利殯儀館，兩年合約將於今年五月期滿，六月一日就要宣佈停辦。三院董事局全體總理爲此拜會有關當局，盼能在港九各撥公地以供續建。此議能否實現，尚未可知，但三院總理之熱心社會，則備受讚許。當然，「讚許」還不等於「批允」，何以言之？地盤有價耳！

我与中央情報局的战爭

西哈努克親王　W·貝却敌　著

六七　印度支那銀行關門大吉

一九六三年十一月的全國代表大會，決定建立兩個國營私營合辦的公司。Sonexim專營進出口，Sonapim負責通過國營商店分配進口物資，並且進行批發和零售貿易。大會希望以此爲初步措施，使得進出口處於控制之下；同時使過去流入私營銀行存款上的利潤，可以轉入民族發展計劃，國家對於爲了進口而分配的外匯，可以有所掌握。

很有可能，就是從這個時候起，朗諾、施里瑪達、嚴森波和桑軍及其他政府部門的高級人員，轉爲反對我。後來的事情證明，他們的愛國主義超不過他們的銀行存款。顯然，我們如果爲我們的方法付出代價，就必須各個階層都要勒緊褲帶。這種想法引起了反對。朗諾把他內心的真實情緒掩蓋起來，在這個時期裏，比一般的時候還要奉承。我在當時還沒有注意到他與買辦商界有了緊密聯繫，這些買辦已經在叫苦，怕丟掉了他們從美國「援款」上設法賺來的錢財，怕丟掉了美國軍事和「援助」人員付給他們的高價房租。批評是很不少的——國內來的是在我背後批評，國外來的是公開批評，都預測說，居然敢於斬斷經濟援助，柬埔寨必然立即破產。國外批評的大部分，一直是關心柬埔寨獨立所遭遇到的「危機」，而不關心美國經濟滲透對柬埔寨的滲透，企圖使這個國家從屬於美國外交政策之下這一事實。以我看來，我們已經採取了那些必要的措施，把我們的目光放在民族獨立的目標上。除了一小撮買辦和他們在國內外的保護者之外，民族獨立乃是整個國家的願望。

我們並沒有破產。事實上，在其後的幾年中，經濟進展的情況很好。而且，那還是中央情報局通過松薩特集中全力收買國營企業的主要人員、協助松薩特將他的銀行資財以及一些國營企業資財全部搶走的時候。我對這一行動的答覆，由全國代表大會熱烈支持的答覆，乃是取消（給予補償）進出口貿易中的私營部分，成立兩家國營貿易銀行，授權它們負責處理所有的國際銀行交易。正如預期，這件事引起了國內國外的一片騷動。但是松薩特事件證明，如果只採取一項步驟而不採另一項步驟，那是不現實的；沒有兩項齊來的步驟，就不可能維持我們的國營企業。外國銀行界——尤其是法國人，很不高興。有力量的印度支那銀行首先向戴高樂總統提出呼籲，希望進行干涉。這位偉大的政治家（他的愛國主義一直鼓舞着我保衞柬埔寨自由到底）站出來說話了。他這樣說道：「讓他們都關門好了，能夠正確掌握我們的財政援助的銀行可以例外。」多少年來成爲法國殖民主義象徵、至高無上的印度支那銀行，因此只好關門大吉。

淺談雲南發現的可能是重粒子的事例

陳稚因

[illegible]說我國原子能研究所雲南站去年在宇宙線的[illegible]粒子事例，質量在10千兆伏（註二）以上。[illegible]感到有些陌生，所以本文趁這機會，談談這[illegible]的意義和重要性。

（一）什麼是粒子（Particle）？

[illegible]

（二）什麼是宇宙線（Cosmic ray）？

[illegible]

（三）什麼是磁雲室（Magnetic Cloud chamber）？

上面屢屢提到從宇宙線找粒子，究竟我們怎樣才可以分析來無定時而速度實際等於光速的粒子流呢？研究宇宙線的方法很多，像粒子計測器（Particle counter），特殊的核用照相乳劑（Nuclear photographic emulsion），泡室（Bubble chamber）都是，但發明最早而至今仍廣泛應用的則是威爾遜（Wilson）雲室。簡單地說，雲室是一個可在控制下膨脹的有窗盒子，裏面充滿不活動氣體（如氬、氦）和在飽和狀態的蒸氣（如水氣和酒精）。帶電的粒子在飛行中會把它附近的原子游離成離子（Ion）（即失去電子而帶正電的原子）。倘若雲室急速膨脹，它裏面的氣體會因膨脹而減低溫度，使飽和蒸氣進入超飽和（Supersaturated）狀態。在這狀態的蒸氣很容易以離子爲中心，凝結成反光的小液珠，所以透過盒壁的高能粒子，就會沿飛行軌跡留下一連串可見的小白點。這就是雲室照相的基本原理。

當然，作研究用的雲室還要有許多其他裝置：通常它四周圍和裏面都有許多粒子計測器，當宇宙線的粒子流依預定條件（譬如能量達到某個數值）同時觸發它們時，即有電子線路自動啓發雲室的膨脹活門照明裝置和相機快門（註十）以及時拍得需要的照片。這些照片的分析也是相當精細和困難的工作。通常雲室放在巨大的電磁鐵之間（磁場約爲六、七千高斯），所以帶電粒子的軌跡都因磁力而彎曲。用座標顯微鏡，測度這曲率，可以反求得粒子的動量。由於粒子的動量大，[illegible]小，這項工作很難準確。其次，用[illegible]鏡可以分析構成軌跡的各粒水珠，並點數單位長度內的水珠數。這樣就可以推求軌跡旁的離子密度，從而計算粒子的能量（註十一）。從動量和能量就可以算出粒子的質量了。除此之外，倘若粒子在雲室中發生撞擊或衰變，則反應的詳情也可以從共現在同一頂點（Vertex）的不同軌跡推究出來，但這可能性是不大的。

在這類分析中，要考慮的額外因素非常多，例如磁場不均勻，相機鏡頭的畸變（Distortion），室內蒸氣壓的不均勻，水珠數的統計漲落等，都足以影響到結論的可靠性，必須一一分別考慮處理。而縱使如此，所得到的結果，仍不免於會有機率的成分，未有複證之前，不能視爲定論的。

（四）粒子的分類和性質

目前已知的數百粒子，從它們的作用力可以區分爲六大類：

（甲）輕子（Lepton），包括電子，μ—介子（註十二），它們質量不大，在10^8兆伏以下。它們只有電磁作用和弱作用。

（乙）光子（Photon），它即是構成我們所謂的電磁波的中性粒子，質量爲0，[illegible]不算是物質，但和物質的構成有極密切的關係。它只有電磁作用。

（丙）強子（Hadron），除甲、乙兩類之外，絕大多數的粒子都有強作用（Strong interaction，即核力），稱爲強子。它又可以分成介子（Meson）和重子（Baryon）兩類。前者如π—介子或K—介子和介共振子，質量從140到3500兆伏；後者如質子，中子，Λ—子，Σ子和重共振子，質量從940到3200兆伏。

共振子因爲半衰期只有10^{-23}秒左右，所以縱使以光速進行，在未衰變前也只能飛行3×10^{-13}釐米，或一個核半徑的距離，所以無論照相或用計測器都是不能探測到的（註十三）。我們目前稱之爲「穩定」（Stable）的粒子半衰期，都在10^{-10}秒左右，因此可以在照片上留下數厘米或更長的軌跡。這類粒子只有大約三十種，最重的是Ω，質量1．672千兆伏。

（五）在雲南發現的可能是C—粒子

去年十月在雲南拍到的一張宇宙線穿過磁雲室的照片（編作一六五八〇號事例）（見註一）中，有a、b、c三條軌跡。從動量和能量的測量推斷a的質量和負π—介子相符，b的質量和質子相符或穩定的強子相符。至於c軌跡幾乎是[illegible]的直線，它的曲率已小於測量的誤差，因此推斷它的動量超過該磁雲室的最大可測動量（40千兆伏/光速）。由於三條軌跡的水珠密度相若，所以可從a的質量，相對的離子密度以及理論游離曲線推求c的質量，而發現它超過10千兆伏，遠遠大於任何已知粒子。由於c軌跡[illegible]雲室，它的飛行時間當在5×10^{-9}秒以上，因此c是穩定粒子。

雖然在未有累積的確證以前，我們未能斷定C的性質，但這裏不妨談談一個[illegible]的重要性。這可以從三方面說。

在一九六〇年左右，Gell-mann和Ne'eman提出一個極成功的強子分類理論，利用特殊么變換羣（The group of special unitary transformation）將介子和重子分成許多組，同組的粒子質量和強作用性質大致相同，由是可以預計許多新的粒子的性質和存在。這和門捷列夫的元素周期表頗爲相似。但質量這樣巨大的C—粒子是否和其他未發現的超重粒子同組呢？抑或它獨佔一個特殊的位置呢？還是它根本不可以用這分組法來處理？譬如我們發現了原子量高達1200[illegible]更大的原子，它該放到周期表那兒去？無論答案如何，這都是極有興趣的發現。

事實上，物理學家已曾多次預測有極之重要的超重子的存在。譬如十三年前，李政道和楊振寧曾提出假定說弱作用是由一種W—介子，又稱中間向量介子（Intermediate vector meson）引生的，質量應在二十—四十千兆伏之間。又譬如Gell-mann的強子分類理論中，我們可以很自然地假定所有的強子都是由三種「基本的」分數電子（Quark）構成，後者的質量估計也在數十千兆伏或以上。年來各地的宇宙線工作者，曾數次報道分數電子和W—介子的發現，但都不曾繼續得到確證。C—粒子假如原來是這些找尋已久的熱門粒子的一種，那便是極重大的發現了。

最後，我們得提到Hagedorn曾從熱力學的觀點出發，認爲在任何一次核作用中產生質量極大的超重子的機會，實在是微乎其微，因爲從統計學看它的相對相空間（Relative phase space）是太小了。事實上，我們已知的幾百顆粒子質量上限還只是質子的4倍而已。假如一顆重過10千兆伏的粒子竟然存在，則無論產生機率如何，對他這理論都會有很大的影響的。

我們所提出的這幾點，當然都純粹是揣測之[illegible]。C—粒子真正的重要性，得等待有多個相同[illegible]證後，才可以弄清楚。

註釋

（一）見七三年一月十日大公報及中國「物理」雜誌一卷二期（七二年十月）。

（二）兆伏（10^6ev）和千兆伏（10^9ev）都是能量單位，但亦用作質量單位。1千兆伏相當於1.78×10^{-27}仟克。電子質量是0.511兆伏，質子是938.2兆伏，中子是939.6兆伏。

（三）當時其實還知道有光子和微中子，不過它們不算是物質。

（四）靜止粒子在衰變前所經的平均時間是它的壽命（Life-time）；但由於相對效應的時間膨脹（Time dilation），我們觀察到高能粒子的壽命會依其能量的比例而增加。

（五）微中子是質量爲0的中性粒子，常在衰變過程中產生。μ—和π—介子都是前述所謂新粒子，前者帶正或負電，質量106兆伏，後者有正、負和中性三種，質量135—140兆伏。

（六）利用電磁場將質子或離子的能量增加到極大的值的多種儀器，統稱爲粒子加速器（Particle accelerator）。同步加速器是質子加速器最先進的一種。

（七）每單位時間內通過單位面積的粒子數，稱爲總粒子流的通量密度（Flux density）。

（八）若通量密度是I，能量是E則關係式[illegible]，從1.1變化到2.3，I_0是常數。

（九）[illegible]動量恆守的關係，高速粒子撞擊[illegible]分能量可以轉變成所生粒子[illegible]靜止的靶質子[illegible]所以30千兆伏的質子[illegible]論上只能產生質量7.5千兆伏以下的新粒子。

（十）即使如此，這些[illegible]也是粒子[illegible]的離子，有相當時間才漸散開來，所以[illegible]秒內膨脹拍照還來得及。

（十一）高能而質量[illegible]粒子所生的離子密度，只和它的能量以及[illegible]介質的密度有關。

（十二）每種粒子都有它的反粒子。我們在這裏和以下都不再提反粒子，但粒子數目是把它們包括在內的。又微中子其實有電子微中子和μ—介子微中子兩種。

（十三）即使將相對的壽命延長效應（見註四）考慮在內，共振子也不會有可見的軌跡。它們的存在是用其他間接方法證實的。

關於「可能是重質量荷電粒子事例」的報道

資料

本報於一九七三年一月十日發表有關「一個可能的重質量荷電粒子事例」的報道，內容如下：

我國「物理」雜誌一九七二年十月出版的第一卷第二期，發表了一篇以「一個可能的重質量荷電粒子事例」爲題的文章，報道了一個很可能具有重大科學意義的實驗。

在海拔三[illegible]二百米的高山上，中國科學院原子能研究所雲南站的科學工作者，利用大型磁雲室研究宇宙線中的超高能作用事例（即帶有極高能量的基本粒子之間所發生的事例），發現其中一個事例，很難用已知的粒子作出圓滿的解釋。

利用統計分析的結果，說明這現象是很可能由一粒比質子（Proton，即氫原子核）重十倍以上的基本粒子導致的。

這篇文章是中國科學院原子能研究所雲南站所寫的。

美物理學家表重視

美國科學家協會會議提及雲南站的文章　戈德伯格博士和楊振寧博士曾出席會議

紐約通訊

美國好幾位有名的物理學家，已經獲得了中國「物理」雜誌一九七二年十月出版的一期上刊登的「一個可能的重質量荷電粒子事例」文章。

因爲這個問題十分重要，不久前，在紐約舉行的美國科學協會（American Physical Society）會議上，[illegible]席戈德伯格博士（Dr. M. Goldberger）提及這篇文章。他是去年夏季代表美國科學院應邀到中國訪問的一位著名物理學家。在會議中的一個「中國晚會」上，他和楊振寧博士，生物學家高爾斯頓（A. Galston）教授，都作了報告。

美國好幾位物理學家對這個問題很感興趣。因爲這是一粒質量大而未見有衰變的粒子。現在知道的粒子，質量大概是1—10GeV/C²，其中2—GeV/C²質量以上的都是在10^{-16}秒時間內衰變爲別的粒子，從沒有10^{-9}秒這樣「長」時間內仍是穩定的。理論上來說是有所謂「層子」（Quark），它是現在的粒子的組成單位，因爲它的電荷只有其他粒子的⅓，⅔，爲了電荷守恆定律不能衰變。但是層子一般預料它的質量很高，目前在粒子加速器中還沒有可能找得到；比較有希望的是在宇宙射線裏找。而這個實驗，正就是發現了一粒高質量、荷電、不衰變的粒子，又是一個宇宙射線的實驗，所以有可能是世界物理學界所企望着的層子。但是宇宙線實驗一般十分困難，一九六九年便有澳洲的科學家，自稱在宇宙線中發現了層子，但是現在一般都認爲是他們的分析錯誤。最好是能夠繼續做這個實驗，改善儀器，測量這粒子的電荷，如果電荷是普通粒子的⅓，⅔，就可以假定是發現了層子了。

現在，中國科學院原子能研究所雲南站的科學工作者，發現了這個可能的重質量荷電粒子事例，情況正是這樣，所以引起物理學家的很大興趣。

吳翔　三月寄自紐約

武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連

要一百萬兩銀子的診金

鄧不留怪僻的行徑，李浩明耳熟能詳，禁不住又再想道：「他一進來，我和琪妹就得罪了他，爲什麼他又肯毛遂自荐，救我的性命呢？」

鄧不留避過一邊，忽地冷冷說道：「這個禮我是不能受的，你懂不懂？」

李浩明怔了一怔，說道：「鄧先生是我重生父母，莫說[illegible]我一禮，十[illegible]。」

鄧不留不待他把話說完，便即搖搖手，說道：「你錯了。我是醫生，你是病人[illegible]我醫好了病，我才能收診金。我是賣方，你是買方，公平交易，彼此都用不着領對方的人情。所以，你向我磕頭也是多餘的。你說什麼日後圖報的話，我更聽不進去！」

這番話大出李浩明意料之外，呆了一呆之後，說道：「是，是。鄧先生醫好了我，我當然[illegible]付診金。」心裏想道：「他肯收診金，那倒好了。免得我[illegible]下他的人情，不知如何才能還他。」

鄧不留說道：「我剛才有話在先，我是按一般大夫的規矩替你治病的。按照規矩，診金倘若沒有事先說好，那可就得由我開價！」

李浩明說道：「是，是。請問先生要多少診金？」

鄧不留道：「不多，一百萬兩銀子！」

李浩明苦笑道：「即使我傾家蕩產，也沒有一萬兩銀子。先生，你是說笑吧？」

鄧不留道：「誰和你說笑，一萬兩銀子只達到我所要的百分之一，我說你才是和我開玩笑呢！」

李浩明夫妻給他弄得啼笑皆非，張碧琪代夫求情：「我們實在付不起，那怎麼辦。先生，你是不是可以酌減——」

鄧不留翻起一雙白眼，說道：「我的規矩，診金決不能收少一文！」

李浩明憤然說道：「那就無法可想了，先生你給我毒藥，讓我死了吧。」

鄧不留道：「更笑話了，你不給我診金，還要我再蝕本給你毒藥？」

張碧琪生起氣來，說道：「那你是要逼他自殺嗎？」

鄧不留道：「不，不，我費了偌大心力才醫好他。他死了我豈不血本無歸！」

霍天雲道：「這也不好，那也不好。但他們又的確付不出這麼多診金，你總得想個大家行得通的辦法啊！」

（一七九）

夜宴

易曼

一笑了事

我憤憤不平地說：「你說她傻，是嗎？記住，終有一天，你會發現，你才是個十足十的傻大姐。」

蘭斯聽了，卻笑嘻嘻地說：「仲廉，今天誰得罪了你？幹嘛大動肝火啦？」

馮胖子果然又取了滿滿一碟的生蠔，心滿意足地走了過來，快快活活地跟蘭斯說：「表妹！今天我要叫你作表妹了。」

蘭斯淡淡地笑了笑，流露出淡淡的詫異：「爲什麼叫我作表妹？」她問。

「新發現！」馮胖子興味淋漓地說。

「怎麼？發現了什麼？」

「新發現！完全是新發現！」馮胖子加重語氣，強調着。「如果不是他告訴我，他是你的表哥，你是他的表妹，我就不會有這個新發現！」

蘭斯莫名其妙了，用詢問的眼光瞥了我一眼，說了一句無聊的話：怎麼搞的？

我也懶得解釋了，只好一笑了事。

蘭斯於是用詢問的眼光看馮胖子，馮胖子更加起勁了，又向蘭斯算起那筆表親的賬來了。

「你算算！阿寶叫你作什麼？」他問。

「阿寶？」

「是呀！阿寶叫你作什麼？叫你作表姨是不是？」

我懶得再聽這筆賬了，乘機走開。我是很想走過去跟雪嫺講幾句話。可是，不知怎地，卻沒這份膽量。

我跟雪嫺是多年朋友了，從小學時代起就是同學，交情不可謂不深。只是，不知是什麼原因，我們的友情始終沒有進一步發展，發展成爲愛情。雖然我是非常喜歡她，深深喜歡她，[illegible]希望和她發展愛情。

一直，似乎有一股奇怪的空氣，[illegible]種無形的障礙，攔阻在我與她之間，使我[illegible]進一步接近。

現在，我與蘭斯的關係[illegible]了。因此，我與她就更加疏遠了[illegible]，說實話，我自己也不大明白。

（三十五）

回春曲

一〇四、腿的故事

對方的友善和他的遭遇，使我想知道關於他的更多一些。我便說：

「腿怎麼會給滾開水燙爛了？」

「是因爲一時不小心——」

「唏，幹我們這一行的，隨時隨地都有可能發生這種危險，沒丟命，已經算是僥倖了！」

「那末，你是幹哪行的？」

「漂染的。整天對着大鍋子滾開水過日子！」他又拿出那條小毛巾擦着臉，彷彿這麼說說，就已經感到那鍋子開水叫人熱不可耐了。

於是，我明白了，他是在工作的時候，給開水燙傷了的。在那樣的環境下，那樣的情況下受傷，自然不會是很輕微的。

「燙傷面積很大，發傷半個月，傷口仍不癒合，潰爛的地方是腿又是血，而且露出了骨——」

哎唷，多怕人！我打了個寒噤。

「我當時就怕我的腿沒有了，暗自掉了眼淚。有道是：男人流血不流淚。可是，我這個男子漢，到了這個時候也沒辦法不難過了！」

看着他的樣子，粗眉寬額的，就不像是個善感的人。更不用說聽到他說話那種爽朗的語氣了。

「嘿，後來才知道，那條腿還不是最要緊的，我而臨的景況是十分危險的，如果潰爛的地方再惡化下去，我就要連性命也保不住了——」他望了望自己還緊得腫脹的腿，越說越有興致。

我知道，到了這個時候，就是不必我再追問下去，他也會原原本本的把他那條腿的下一段故事說下去的。

小說林

對岸燈光

海辛

繪畫之外又捕魚

好些繪畫的朋友，多喜找尋新鮮的地點、景物作畫。他呢？卻對這一角世界有偏愛，特別是那石壘，那海，那礁石，那麼蝕，那長長伸向海面的斑駁石壘，和那石罅伸向天空的一棵棕櫚樹……

另外，這雙青年夫婦樸實的情誼，也使他厚愛這地方。

炎炎夏日，他在太陽下塗塗抹抹，汗如雨下。那剛學會走路不久的阿火，提着草帽，一步一斜地向他走來。

「伯伯，帽帽……伯伯，帽帽……」

很高興看他走來的樣子。他手上提着的破草帽，和他差不多高，但是那圓邊比他闊大，遮擋住大半截身子，陽光把他和帽的影子投在沙灘上，[illegible]兩行小小的腳印……

他即刻放下油畫刀[illegible]好的一幅素描[illegible]

[illegible]

他知道這處石屋門口，閃動着兩雙關注的眼睛。那是阿九和他女人在笑瞇瞇地，看兒子給那畫佬送帽。——什麼是美？這不是美嗎？這種人生的美，在生活的海洋激濺起朵朵浪花，問題是我們搞藝術的該怎樣善於掌握，把它們捕追到畫布上來！

有時他會一連幾小時在畫布上作戰。他時[illegible]聽到賊叫聲，他怯然覺得自己應該喝杯茶水潤潤喉嚨了。——我已流掉不少汗水啦！——站起來，伸個懶腰，抽枝香煙，然後移動身子，向石屋走去。

炎炎夏日，時常遇到過雲雨。你在陽光燦爛的情況下作畫，全神貫注，那些油彩沾黏着你的思想、感想，整束在這方塊纖維編織的世界上。猛地潑下來一陣急驟的雨點，那才倒霉！那才狼狽！

這種況味，大概出於他三兩下手腳，有時外寄生的朋友，都嘗試過吧？老馬就把這種雨叫做——霉魂雨！

在這石屋邊的沙灘上，他沒這種顧慮，[illegible]

（三）

餌

胡采

「原來，已經是六點鐘了。」霍美蝶說。

「你有事？」陸齡祺問。

「唔！我的五臟廟有事！」霍美蝶說：「今天玩得開心，也玩得花氣力，肚裏已經唱歌。剛才，我想五點鐘去喝茶的，不想一玩得高興，現在已是六點鐘了。齡祺，你不肚餓嗎？」

陸齡祺給她一說，也感到餓腸轆轆。他點了點頭，「我們去吃飯吧！」

這是個好主意，霍美蝶當不反對。但是地點呢，霍美蝶提議到一間郊野餐室名叫什麼小築的，那個地方，雖然不大，但卻有亭台樓閣，小橋流水，價錢貴些，可是氣氛倒也不錯。

他們把車開到那裏。

那是露天的座位，兩人坐了下來，面向着鬱鬱蒼蒼的海天和遠山，還有那似浮萍的小島，自有一番情趣。

他們先喝了些飲料，然後點菜。

「喝酒嗎？」霍美蝶忽然說道。

「你想喝酒？」陸齡祺反問。

「想喝一點點。」

他們剛吩咐侍應，忽然，有一對中年男女，卻向他們走來。

（五一）

問題青年

可是當李仔同意陪程盛到外面去，程盛卻又躊躇起來。

程盛的躊躇，不難理解。他心情複雜，想法矛盾。他告訴李仔，說他實在希望到外面去，也實在害怕。他說在假期裏就在寓李棧裏或就在家裏一天兩天都不想到外面去，可是此刻只待了半天一天，就覺得難耐非常，分分鐘都希望在街上逛一陣，自由自在的喝杯咖啡。

「我說我陪你一道逛街，喝咖啡……坐牢！你嘈嘈什麼，現在就去。」

「我怕得很——總之，我怕得很！」

「住嘴！」李仔突然大喝一聲。然後又壓低嗓子，「你要把差人請進來？不去就不去，沒有迫你去。」

屋裏沉澱着一種令人窒息的靜寂。只要不說話就寂靜了，然而現在的寂靜卻異乎尋常。這種寂靜，像雷雨之前的陰霾密佈，像禍事將突然降臨。

尤其在程盛心裏，寂靜使他想到悄悄進來的死亡之神，會在不知不覺間把他抓去，毫無商量餘地。

而在李仔看來，寂靜叫人認真不耐煩，一如有許多看不見的「牛頭」「馬面」躲在牆角，或是貼牆而行，窺伺着，只要有機會，就把他們抓進地獄。

「去你的！怕就不做！做就不怕！」

李仔並沒高聲怪叫。他罵道着，重複的說了一遍又一遍。

「你留在這裏，我去收點空氣，這裏悶死人！」

說話的仍舊是李仔。他果然抽身，看着要出門了。

「別留下我，我會發瘋！李仔、大佬！打救我，千萬別留下我！」

程盛衝過去扯着李仔。

李仔更是不耐煩，用力掙脫程盛。

兩人糾纏起來。

又是誰也沒有叫喊。只是默默的廝打、糾纏。

一陣門鈴聲，然後又是一陣。

程盛首先住手，呆在那裏。他的眼角淌血。一滴滴，沿着臉頰。

「你進房裏去！」李仔狠狠的推扯了程盛。「看你要闖禍！」

門外的人叫喚着，是小弟。

「你們怎麼了？程仔呢？」小弟張張惶惶的左瞧右望。

程盛一手捧着臉，從房裏走出。

（四六）

打工仔自[illegible]

一〇四

「還有誰的？」我問四眼余。

他苦笑道：「你知道，我是個打工仔，一下子那裏籌六萬元買股票？都怨我貪心，以爲得到內幕消息，那隻股份一定會炒起，就同去遊說我老媽子，還有我的弟弟，我弟弟的女朋友，加上我阿婆[illegible]，不湊足此數，現在慘咯——」

[illegible]

「我就是爲此飯吃不下，覺睡不好！我自己的錢，蝕了不打緊，反正汪老五一名，無牽無掛，可是，老媽子和阿婆的都是棺材本，說什麼也要還給她們！」

我見四眼余態度認真，也爲之動容。

[illegible]

臨走故佈疑陣

做長生店呢行，很少叫人得尊，當然明白這種世俗的忌諱。他叫精仔明以後無錢過門口入來坐下，表面是客氣，其實是惡毒的詛咒。

精仔明是有幾分迷信的那種八卦公，聽了這話，心裏掉忌，卻作新人物狀，大方的點頭曰：「好，有時間一定來拜候曹老伯，而且會密密來，老人家，多見一次得一次了。」

如此針鋒相對的冷戰了幾句，精仔明原想直落大噴曹老頭一頓，以洩心頭之恨的，卻是回心一想，恐怕牽起蘭媽和三姑娘的反感，逞一時口舌之快而斷了來路，不是極力忍住，但又不能毫無表示，於是在食粥時候故意向三姑娘表現得親密一點，撈起豬肝豬腰，找到三姑娘碗中，又拂一羹粥，遞到三姑娘口中，叫三姑娘試一試夠不夠鹹。

這是向曹老頭示威，表示你個女喜歡我，你個女喜歡我，吹乎？

果然曹老頭看到眼眼，覺得這種輕薄所爲簡直不成體統，甚至懷疑兩人已經有了超友誼關係。

然後，精仔明故佈疑陣，對蘭媽曰：「阿媽，尋晚阿蘭同我一齊去搵房，我本來想搬返鬼家住的。阿蘭勸我搵過地，不要住酒店。我住酒店亦好，順便買張大床，幾件傢具，搬來搬去都係要用了，遲早都要買。」

蘭媽道吃一驚，征征的望着女兒，滿腹狐疑。

食完粥，三姑娘入房換衫。蘭媽也覺得精仔明這幾句話不對勁，連忙追入去查問，曰：「要結婚正正式式至好，不要求其住埋就算數也！」

三姑娘說只是陪他找房子，不是準備住埋。

蘭媽這才放心。

鋪面一老一少在狗咬狗骨。曹老頭沉不住氣，警告曰：「鄧先生，搵食唔該行遠的，我同你無冤無仇，唔好搶到我個鋪。阿蘭之事由父母作主，萬一發生什麼事，大家都過不去，老寶講打起官司來就手尾長，後生仔，做人留幾分餘地至得。你唔好亂咁來也！」

（一一五四）

夜賽馬嚴重影響球賽 足總開四方代表會議

為應付此一緊急問題尋求對策 並為球場聯營合約期滿後鋪路

【本報訊】本月份的足總執委會議，將研究球場聯營合約期滿後，如何安排下屆大球場、港會和嘉山的賽程問題，還擬代表召開「三場四方」會議（上述三個球場的代表，連同足總本身共為四方），共同草擬一個妥善可行的辦法。同時又將研究下屆舉行晚間賽馬，會嚴重影響各項比賽的正常舉行。為了應付此一問題而尋求對策。

球場聯營合約將於今年的九月一日解體，今後大球場、港會和嘉山三個球場都不再受合約的束縛，屆時勢必出現混亂的情況。大球場將按照港府當局規定的辦法，收取場租一成。但不能保證足總可優先徵用球場。這樣，就會嚴重影響球賽的順利進行。加上港會球場又將另作其他「發展」之用，嘉山球場因沒有球賽排在那裏舉行，收入沒有保證，屆時也會將球場另作其他用途。如此一來，剩下來的便只有花墟球場日間可以借用，但每周仍然不能安排超過四場比賽。晚上可把普通球賽排在界限街的市政球場舉行，這便是只有兩個球場可由足總調配，實在難於解決繁密的賽事。為避免將來出現混亂的情況，本月份的執委會會議，就要先行選出數名代表，準備開一次三個球場的代表的四方會議，共同研究出一個解決辦法來。足總中人認為，只有通過會議才能一一解決難題，否則其他問題都會異常棘手。足總原意本欲爭取在九月前，即球場聯營合約期滿前，四方代表能夠擬出一個妥善的辦法來。

下屆晚間賽馬之事，對足總來說，又是一個頭痛的問題。因為直接影響足總賽程的，像今屆的聯賽，就有不少比賽排在晚上舉行，而且都是較有份量的比賽，一旦受到賽馬影響，這問題就大了。因此，足總不能不急於尋求對策。以上的一連串問題，都有必要及時解決，否則下屆球季便無法依時結束了。

港青昨集訓

廿二名正式人選產生後 五月拉隊到烏溪沙紮營

【本報訊】參加世界杯足球外圍賽的香港代表隊，昨天下午在掃桿埔英陸軍球場作決選後第一次集訓。

隊中除鄭潤如、文錦棠、郭家明三人因事請假外，其餘十九名球員都準時到場；但在進行集訓中，只有十六人參加，這是因為李國華、朱國權和鄭國根都受傷之故，他們只在旁邊觀看隊友操練。球員們都做足教練朱永強所訂下的項目如控球、傳球、運球、頂頭槌等等技術，隨後又分成兩個小隊進行比賽。

朱永強在練習前對球員講述集訓計劃。他說，在掃桿埔英陸軍球場練習，爲期兩周，逢二、四下午四時開始，五月二或三日拉隊前往新界烏溪沙紮營，約爲一星期或十天，到五月十二日返回市區，準備啓程赴南朝鮮參加比賽。

一場籃球決賽伊館爆棚

警察苦戰險勝均安

連獲三屆冠軍 永久保持銀牌 多次打成平手 緊扣觀衆心弦

【本報訊】特別組甲級男子組籃球淘汰賽昨晚在伊館舉行決賽，由勝方警察對負方均安。結果，警察以八七比八四獲勝，奪得冠軍，亦即連得三屆錦標。賽前加插一場友誼賽，環球以八八比四六勝伊青。昨晚伊館全場滿座，觀衆逾二千人。

這場比賽，過程緊張、精采；特別是上半時雙方全力以赴，作戰快速，投籃又準，戰情緊扣觀衆心弦。上半場，均安略佔上風，轉入下半場，警察反而得勢。均安面臨一場許敗的大戰，士氣旺盛，攻守快捷，劉聲、陳啓富、嚴國安、韓家耀、雷威健等都在快攻快守，投得準，守得穩，但到了下半場，由於警察部分球員動作「過勇」，使到若干球員有些怯場，下半場開賽後三分鐘內，連失十分，從此洩了氣，最後終於受挫。均安雖敗，但步步緊迫，使警察贏得十分吃力。

警察求勝心切，傾力作戰，由於張玉虹、姜文清、梁驊駿、鄭志雄、倪漢秋等身材佔優，籃下球較有把握；鄭志雄、倪漢秋中距離投射亦準。但是，該隊球員的技術，平均都比不上均安，一度陷於苦戰。到下半場，一口氣連得十分，從此取得領先優勢，終於以一球半之超得勝，從此，銀牌由警察永遠保留。

開賽時，警察派出張玉虹、姜文清、梁驊駿、鄭志雄、倪漢秋上陣，均安由劉聲、嚴國安、雷威健、陳啓富、韓家耀應戰。先後打成二、二、四、六、八、一〇、一二、一四、一六、一八、二〇、二二共十一次平手。其後均安由劉聲、陳啓富先後投中，以二六比二二領先。繼續戰下去，半場完，均安仍然拉緊，以二六比二二領先。

下半場續戰，警察以一輪快攻，竟使均安無法招架，連失十分，以四二比四一的一分之差佔先。後警察步步領先，均安陷於被動。在比賽中，警察的梁驊駿，均安的嚴國安均五犯離場。十分鐘，警察以六八比六八領先。十五分鐘，均安追成七〇比七七。最後階段，警察球員缺氣，採取「拉布戰」術；均安球員則利用氣力充沛的時點，一輪猛攻，稍分又告拉緊。完場時，均安終以八四比八七小敗。

籃聯定於五月二日爲此項比賽，舉行頒獎，地點未定。

體育

港青隊負於泰國

【本報訊】外電消息：在伊朗參加「亞青杯足球賽」的香港隊，今天出戰泰國隊，結果以〇比四受挫。

變了「王小二過年」 星島跌班十年一閏

可會記得一九六三 許竟成對「護級」問題無甚表情

【本報訊】甲組足球聯賽到了現階段，護級形勢還很混亂。九巴、星島、元朗、警察等，是失分最多的四隊，究竟哪兩隊會跌班，還是一個謎，可能要到「最後一役」之時才可揭曉。星島本來班底不錯……

參加世界杯足球外圍賽的香港代表隊昨天集訓。圖為曾廷輝（中）與黃道添（右）在練習運球推進技術情形。

卅二年前一往事 此中有個大銀彈

星島財雄勢大 竟然被人出賣 秘密一旦揭穿 班主氣急敗壞

回味集

足球圈裏互相勾心鬥角，由來已久，戰後以至改爲升降制及「職業波」後則更有甚之。不少球迷都記得，使用「銀彈政策」使一場球賽勝負産生適得其反的結果，十多年前賭波風氣最猖獗時常有出現。

現在，賭波的壞風氣早已收斂了，但在每一個球季裏，仍有不少互相勾心鬥角的事情發生。

用「銀彈政策」打擊一個球隊和影響一場球賽，使我想起一件故事。此故事發生於一九四一年，即香港將近淪陷前的一個周末，星島與東方在港會球場進行一場聯賽。那時星島財雄勢大，實力雄厚，向被譽，未曾吃過敗仗。人們對那場比賽，都不約而同地認爲比賽剛完半場，星島已失四球之多；下半場續戰結果東方大勝。星島遭此慘敗，人們雖然看出它的後防有一名要的球員大失常態，被對方前鋒任射唔攔，但仍以爲事出個中底細。

直至香港淪陷，大部分球員轉移離港，到了桂林分別戰波」，那時的星島班主更早到一步，與他的一班「流亡」一起，才從有關球員口中，說出星島所以大敗給東方，是員接受了某方面的一個「大銀彈」，向東方出賣星島。班主怒在心頭，但亦莫奈之何。戰後，他帶了一班球員回港，對那出賣過星島的球員，在他有生之日，亦不再録用。

這是第一宗用「銀彈政策」打擊球隊和影響球賽的故事，爲了賭波，而是有人「眼紅」當日星島氣燄迫人而出此。

·青松·

人們知道，有關該隊隊務，一向由許竟成負其全責，他個人對於如何護級這個問題，近來在人前很少表示意見，所謂「救亡」辦法，只將……

據一與星島有關係的人士透露，星島自介入跌班危機後，雖曾想過辦法去護級，但因內部困難重重，心有餘而力不足。因爲近幾年……

世界乒賽 電視放映

【本報訊】第三十二屆世界乒乓球錦標賽日昨結束，這一屆比賽在香港引人注目。無綫電視定於本月二十三日（星期一）至二十七日（星期五）晚上十一時三十分至十一時，在翡翠台的「歡樂今宵」節目中播映比賽實況。

流浪周五出戰印隊 門票公售購者稀疏

【本報訊】流浪對印度東孟加拉隊的一場足球表演賽，定於本月二十日（星期五）晚上八時在大球場夜波，門票已於昨天開始公開預售。售票地點香港在體育路足總辦事處，九龍在花墟場館。票價分十元、八元、六元共三種。因印度隊還未將資料寄來，究竟是什麼貨色，尚未可知……

乙組羽球各場戰果

【本報訊】全港公開乙組羽毛球錦標賽，昨天下午六時許抵港……

特稿

戲劇性的轉變

四月十日，世界乒乓球賽的團體賽已經結束了，單項比賽正待開始。原來看好亞洲的西方通訊社和報紙，都揚起一片歡呼：「亞洲人長達二十年的統治地位，在第三十二屆世界乒賽中結束了！」

但在兩天之後，越來越不對頭，被認爲奪標熱門的歐洲名將與亞洲的著名球員，一個接着一個在爭出線的秩序表中消失，局勢混沌，會場中自命爲專家的記者，你眼望我眼：誰是今屆的冠軍？一時間，對歐洲乒乓壇樂觀的論調低沉了下來。

又過一兩天，新的世界冠軍，一個個誕生了。中國，又是中國！鼓動歐洲選手「加油」的呼聲，已變爲雙方真誠的球技和詩神的歡呼，崇高的觀衆乃乒乓技術的進一步提高不斷發出讚歎之聲。

歐洲人也好，亞洲人也好，瞭解熱烈的觀衆乃乒乓進步的有好壞團，有好歐洲，歐美又不能不承認亞洲的力量，這是一個戲劇性的轉變。事實上，歐洲和亞洲，都在進步，在這場競賽中，歐亞雙方保持了原來的地位，只是距離縮短了些而已，誰也沒有壟斷誰。

究竟發生了什麼事？

這個轉變，和國際乒壇中的一次大震動有關。縱觀今年中國隊對瑞典之戰，只稍差進取一分，梁戈亮連失三分。中國隊的慘敗使得熟知情況的人……

贏上半部 贏下半部

這裏需要補敘一下這個轉折的背景。其一是日本乒乓界有個成見，叫做「贏上半部，贏下半部」……

雜話「乒乓」

「力的乒乓」與歐洲

……日本依然是歐、亞對峙中的一支亞洲雄師。事實上……

七八年前荻村的經驗

世界賽前後十一天，其間只休息一天，一個球員如果參加三種單項賽的話，一天要出場三至四次，如果打足五局，加上神經的緊張，確是不容易的事。七八年前，根據荻村的經驗，一個既參加團體賽又參加單項的選手，七輪比賽打到最後幾輪，已不是技術爲主，而是體力爲主了。而「力的乒乓」的興起，加快了體力枯竭的過程。由於中日瑞之間出現了幾場五比四的團體賽，於是原在單項賽中成爲重心的三隊主力球員，在單項賽一開始時便已成爲強弩之末，病後的李景光在團體賽的中森之役，已發揮不出技術；長谷川在單打第一輪便被淘汰了，田阪、許紹發、刁文元、李景光和年輕的木格森支持到第二輪，只有約翰森和河野支持了下來。

戰畧性的轉移

體力不支，無法施展技術，只是單打賽名將紛紛落馬的一個原因。另外一種情況是戰略性的轉移。舉例說，匈牙利的克倫帕爾和約尼爾，看到勢色不對，很快的結束了單打賽事（按規定是選手中也有一些根據自己的特長、戰略上的需要，以及其他原因而轉移陣地的，如女將中的李莉、仇寶琴，男將中的梁戈亮，至於不太著名的各國好手，爲了選擇較有利的線而轉移雙打去的，就指不勝屈了。

·老兵·

籃球新例研究會 今晚在伊館舉行

加插籃球賽作示範表演

【本報訊】香港業餘籃球聯會、香港籃球裁判會於今晚七時在兒童遊樂場協會九龍伊館舉行一九七三—七六年度籃球新例研究會，講解新、舊球例的異同處。七時半先舉行一場籃球賽，由兒童遊樂場協會派出青年杯球隊參加，比賽採新例。

新例研究會，歡迎各隊領隊、教練、球員、籃球裁判會會員、學生以及熱愛籃球運動的人士參加，不設門票。修改後的籃球新例，主要是：㈠開賽後，進攻時的一隊越過中場，不得將球傳回後場；㈡甲隊球員準備起手投籃，乙隊球員就犯規，甲隊球員就要射罰球，不得放棄而改爲擲界外球；同時，在前場開界外球，亦不得傳回後場；㈢當一個球員持球在球場四角被對方緊迫，五秒鐘內不能將球傳出時，即判爲雙方跳球。

元老杯小球賽 今晚舉行頒獎

【本報訊】香港小型足球總會主辦的第四屆元老杯公開小球聯賽，已告結束，計冠軍七寶，亞軍大中華，季軍東區永聯，殿軍灣仔藍白。賽會定於今晚七時在修頓球場頒獎，並加插一場冠軍隊對聯隊的表演賽。

乙丙組隊申請經援 足總應防助長茅蔓

圈內人士提醒不要濫發

【本報訊】今屆乙丙組足球隊申請經濟援助的問題，將來按照足總現有的規定，能夠獲得批准資助的相信寥寥可數。足總圈內人士認爲今後要把乙丙組球隊紀律搞好，切勿濫用補助基金。

目前向足總一發展足運委員會」提出申請經濟援助的乙丙組球隊，計共二十隊。他們是公民、港會、九巴、疑星、獄吏、市政、息影、中青、五一七、大田、航校、港大、英海軍、瑞聯、天鵝、東華、斯達霸、華雄、首鋪、聖約瑟。在這二十隊中，能夠有資格可以獲得經援的將是華雄、天鵝、航校、瑞聯、首鋪、大田、聖約瑟、港大、市政、公民等隊。因爲上述被提名的隊伍，都是犯規最少的。其中華雄完全沒有犯規，連被記名警告也沒有。其餘的航校、天鵝、五一七，每隊只有一人被記名，這是十分難得的……

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
今天最後 不可錯過
六院 滿映 22天
雙犬擒兇

海運·京華　南華·南洋·銀都　新光·普慶·珠江　紐約·大華·金冠
七十七天
雙犬擒兇
賣花姑娘
最後今天五場獻映 雙犬擒兇
明天五場盛大獻映 賣花姑娘
今天最後五場 春上春
古堡藏龍
明天 傻瓜行大運

中醫 鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至十二時，下午二時至四時，六時至十時，星期六下午及星期日休息
電話：四三一六一五

中醫教授 蔡啓超主診
風濕·胃病 鼻病·喉症 皮膚·搶毒 痰核·痔瘡

大公報 分類廣告